



## Megszűnt a kijárási korlátozás

4. OLDAL  
FÓKUSZ –  
KORONAVÍRUS-JÁRVÁNY

12-13. OLDAL KÖZÖS ÜGYEINK

Visszakapták otthonaikat  
az Aradi utcai lakók








14-15. OLDAL INTERJÚ

„Videóchat  
keretében ballagtunk”



## Önkormányzati fogadóórák





### Tisztségviselők

NÉV	A FOGADÓÓRA HELYSZÍNE	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
 <b>SOPRONI TAMÁS</b> polgármester	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7967-es számon
 <b>Temesvári Szilvia</b> alpolgármester	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Minden hónap első hétfő 15.00-18.00 Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-9666-os számon
 <b>Györffy Máté</b> alpolgármester képviselő (9. evk.)	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Minden hónap első hétfő 15.00-18.00 Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7966-os számon
 <b>Miyazaki Jun</b> alpolgármester képviselő (5. evk.)	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Minden hónap első hétfő 16.00-18.00 Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-8938-os számon
 <b>dr. Mogyorósi Sándor</b> jegyző	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V/508.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7965-ös számon

### Választókerületek képviselői

EVK.	NÉV	A FOGADÓÓRA HELYSZÍNE	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
1.	 <b>Heltai László</b>	LMP-iroda, V. kerület, Kálmán Imre u. 24.	Csütörtök 13.00 vagy előzetes egyeztetés alapján a (06-30) 751-8025-ös számon
2.	 <b>Németh Helga Anna</b>	Polgármesteri Hivatal Eötvös u. 3.	Minden hónap utolsó szerda 17.00-18.00 Előzetes egyeztetés a (06-30) 608-3667-es számon
3.	 <b>Szilágyi Erika</b>	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V/516.	Minden hónap utolsó kedd 17.00-18.00 Előzetes egyeztetés a (06-30) 705-9168-as számon
4.	 <b>Kecskés Balázs</b>	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Minden hónap első szerda 15.00-17.00 Telefon: (06-70) 768-3099
6.	 <b>Szász Károly</b>	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Minden hónap első csütörtök 15.00-17.00 Telefon: (06-70) 476-3783
7.	 <b>Sajószegi Péter</b>	Polgármesteri Hivatal (recepción érdeklődni)	Minden hónap első szerda 15.00-17.00 Telefon: (06-70) 476-3792
8.	 <b>Bálint György</b>	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V/516.	Csütörtök 17.00-18.00 vagy előzetes egyeztetés alapján a (06-70) 314-5888-as számon
10.	 <b>Gaár Iván Zsolt</b>	MSZP-iroda, Andrássy út 79.	Minden hónap első hétfő 17.00-19.00 Telefon: (06-20) 936-6613

### Listán megválasztott képviselők

NÉV	A FOGADÓÓRA HELYSZÍNE	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
 <b>dr. Bundula Csaba</b>	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-30) 956-0906-os számon
 <b>Simonffy Márta</b>	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 476-3006-os számon
 <b>Császárné Csóka Ilona</b>	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 206-263-as számon
 <b>Lindmayer Viktor</b>	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 935-6487-es számon

### Országgyűlési képviselő



dr. Oláh Lajos

Fogadóórárt tart a Teréz krt. 46. szám alatti irodájában bejelentkezés alapján, amelyet a +36 30 709 11-02-es telefonszámon vagy a drolahlajos@dkp.hu e-mail-címen lehet megtenni.

### Közérdekű

#### Önálló rendőrkapitányság

Bp. VI., Szinyei Merse u. 4. Tel.: 461-8141

#### V.-VI.-VII. kerületi tűzoltóság

Bp. V., Gerlőczy u. 6. Tel.: 317-5233

#### Szakorvosi rendelőintézet

Bp. VII., Csengery u. 25. Tel.: 321-2200

#### ÁNTSZ

Bp. VI., Podmaniczky u. 27. Tel.: 301-5050

#### Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara

VI.-VII. kerületi szervezete  
Bp. VII., Erzsébet krt. 51. Tel.: 342-5835

#### Magyar Vöröskereszt

Bp. VII., Szövetség u. 17. Tel.: 342-2712

#### Terézvárosi Családsegítő Szolgálat

Bp. VI., Hegedű u. 7. Tel.: 322-0623

#### Terézvárosi Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthona

Bp. VI., Podmaniczky u. 18. Tel.: 311-2230

#### Terézvárosi Foglalkoztatást Elősegítő Kft.

Bp. VI., Rózsa u. 81-83. Tel.: 332-3962

#### Terézvárosi Vagyonkezelő Nonprofit Zrt.

Bp. VI., Rózsa u. 81-83. Tel.: 3016-700

#### Főgáz észak-pesti szolgáltatási osztálya

Bp. XIII., Béke tér 9. Tel.: 462-6472, 465-6474

#### Budapest Főváros Kormányhivatala VI. kerületi Hivatala Hatósági Osztály és hivatalvezetés

1063 Budapest, Szinyei Merse utca 4. **Telefon:** 473-2714, 473-2718 **Ügyfélfogadási idő:** **hétfő** 13.30-18.00, **szerda** 8.00-16.30, **péntek** 8.00-11.30

#### Budapest Főváros Kormányhivatala VI. kerületi Hivatala Kormányablak

1062 Budapest, Andrássy út 55. **Telefon:** 795-8690 **Ügyfélfogadás:** **hétfő** 7.00-17.00, **kedd** 8.00-17.00, **szerda** 8.00-20.00, **csütörtök** 8.00-18.00, **péntek** 8.00-14.00.

#### Terézvárosi Polgármesteri Hivatal

1067 Budapest, Eötvös utca 3.  
**Központi telefonszámok:** 342-0905, 342-0906, 342-0907, 342-0908, 342-0909. **Ügyfélfogadás:** **hétfő** 13.30-18.00, **szerda** 8.00-16.30, **péntek** 8.00-11.30

#### Belvárosi Katasztrófavédelmi Őrs

1052 Budapest, Gerlőczy utca 6.  
**Telefon:** 459-2305  
**E-mail:** 6.ker.pvkirendeltseg@katved.gov.hu

### Az önkormányzat bizottságai

#### Humán bizottság

Németh Helga Anna elnök, Szász Károly alelnök, Császárné Csóka Ilona, Sajószegi Péter, Szilágyi Erika, Grekovic Borbála, Hegyi András, Komjáthy Anna, Takács Gergely

#### Pénzügyi és jogi bizottság

Kecskés Balázs elnök, Németh Helga Anna alelnök, Gaár Iván, Lindmayer Viktor, Kovács Aranka, Matolcsi Györgyné, Molnár Gergely

#### Tulajdonosi bizottság

Bálint György elnök, Heltai László alelnök, dr. Bundula Csaba, Kecskés Balázs, Sajószegi Péter, Fülöp Gergely, Nyíri Gábor, Tóth Viktor, Töreki Milán

#### Környezetvédelmi bizottság

Heltai László elnök, Bálint György alelnök, Sajószegi Péter, Simonffy Márta, Szász Károly, Csontos Gyöngyi, Matokanovic Lúcia, Szabó Krisztina Diána, Varga Máté

## Lassan nyílnak a karanténajtók

Végre vége! Visszatért az élet a városba. Kimondhatatlanul felszabadító érzés, hogy kiülhetünk a parkokba, a gyerekek birtokba vehetik a játszótéereket, sorra nyitnak az üzletek, újraindul a termelés az üzemekben, gyárakban és pünkösdkor a szállodák és néhány strand is megnyitja kapuit. A vírus persze még velünk maradt – erre figyelmeztetnek a szakemberek. Nincs helye a felelőtlen viselkedésnek, a tömeges rendezvényeknek, aki betegnek érzi magát, még mindig jobb, ha otthon marad. A maszkokat, a gyakori fertőtlenítést még nem feledhetjük, jobb az óvatosság, de most már egyre több esélyünk van a tervezgetésre, egyre inkább érdemes kitűzni a rövid és hosszú távú terveket. Van, aki csak a közeli parkba, sportpályára, játszótérre merészkedik ki, ezek Terézvárosban is szépen benépesültek az utóbbi napokban. Van, aki kicsit merészebb, és azt latolgatja, hogy elinduljon-e az ország valamelyik vonzó szegletébe. Szerencsére ilyenből is bőven akad. Az elkövetkezendő hónapokban, talán években is, érdemes lesz felfedezni hazánk gyönyörű tájait, fürdőzni élővizeinkben, a remek termálfürdők valamelyikében, hegyi, erdei túrákat tenni vagy éppen várost nézni, történelmi emlékhelyeinket, várainkat megcsodálni. Így nem csupán önmagunkat óvjuk meg a zsúfolt repterektől, az esetleges fertőzéstől, de a hazai turisztikai vállalkozásokat, szolgáltatókat is támogatjuk. Induljon hát ki-ké lehetőségei és vérmérséklete szerint! Élvezzük a napot, a jó levegőt, a társaságot! Nyissuk ki a karanténajtókat és térjünk vissza az életbe, de csak óvatosan, magunkra és másokra is vigyázva!

GAJDÁCS EMESE

## FÓKUSZ – KORONAVÍRUS-JÁRVÁNY

### Megszűnt a kijárási korlátozás

5. **FÓKUSZ – KORONAVÍRUS-JÁRVÁNY** Csökkenteni lehet a veszteségeket
- 6-7. **FÓKUSZ – KORONAVÍRUS-JÁRVÁNY** A terézvárosiak összetartottak a bajban
7. **FÓKUSZ – KORONAVÍRUS-JÁRVÁNY** Önkénteseinket támogatja a Westend
8. **FÓKUSZ – KORONAVÍRUS-JÁRVÁNY** Mit szólnak a terek újraindításához?
9. **KÖZÖS ÜGYEINK** Európa ünnepe Terézvárosban
11. **KÖZÖS ÜGYEINK** Terézváros zöldebbé tételéhez kell a szakmai háttér
- 12-13. **KÖZÖS ÜGYEINK** Visszakapták otthonaikat az Aradi utcai lakók
13. **KÖZÖS ÜGYEINK** A közösség bevonásával fejleszti az önkormányzat a Hunyadi téri piacot
- 14-15. **INTERJÚ** „Videóchat keretében ballagtunk”
16. **IRODALOM** Száraz Miklós György Börtön és szabadság
17. **IRODALOM/KÖNYV** Rozsnyai Mihály Öt perc Lelkes elbeszélések
20. **PEDAGÓGUSNAP** Tisztelet és köszönet a pedagógusoknak!
22. **KULTÚRA ONLINE** Őseink hagyatéka – Mit rejt a kincsesláda? Háromszázhatvanegy pályamű a karanténpályázaton! Közös Időnk '89-90
23. **KONYHA** Főzzünk együtt áfonyából
25. **ÉLETMÓD** Cseréljük a cukrot mézre!
26. **APRÓHIRDETÉS/KERESZTREJTÉNY**
27. **REJTÉNY**



4-5.



10.

**KÖZÖS ÜGYEINK**  
Szükség lenne jobb levegőre



18-19.

**PANOPTIKUM**  
Cserépdarabok



21.

**KULTÚRA ONLINE**  
Felépíteni a szívárványt

## TERÉZVÁROS KÖZÉLETI, KULTURÁLIS ÉS ÉLETMÓDMAGAZIN

**KIADÓ:** Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata

**SZERKESZTÉS:** Terézváros önkormányzatának Sajtóosztálya

**TÖRDELÉS:** Euro Press Media Kft. **FOTÓ:** Képszerkesztőség

**SZERKESZTŐSÉG CÍME:** 1067 Budapest, Eötvös utca 3.

**E-MAIL:** sajto@terezvaros.hu

**NYOMDA:** Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Kft., Lajosmizse

**FELELŐS VEZETŐ:** Papp Tibor ügyvezető igazgató **TERJESZTÉS:** Magyar Posta Zrt.

### A HIRDETÉSEK FELADHATÓK A SAJTÓIRODÁN:

Telefon: 06 1/342-0905,  
2451-es mellék  
E-mail: sajto@terezvaros.hu

### APRÓHIRDETÉSEK FELVÉTELE:

VI., Eötvös utca 3., recepció,  
hivatali nyitvatartási időben.

# Megszűnt a kijárási korlátozás

Lapunk folyamatosan ismerteti azokat a kormányzati és Terézváros önkormányzata által hozott intézkedéseket, amelyek a veszélyhelyzet kihirdetésekor és azt követően életbe léptek. Most az előző lapszámunk megjelenése óta eltelt két hét legfontosabb döntéseit tekintjük át.



## A kormány intézkedései

### A fővárosban is újraindulhat az élet

A kijárási korlátozások május 17. éjféltől megszűntek Budapesten, május 18. hétfőtől a következő szabályok léptek életbe:

- Az egy háztartásban élők kivételével mindenki köteles a másik embertől lehetőleg másfél méteres védőtávolságot tartani.
- Az üzletben való vásárlás, illetve a tömegközlekedési eszközökön való tartózkodás során a maszk viselése továbbra is kötelező.
- A védőtávolság megtartása mellett a közterületek, a parkok és a szabadtéri játszótérek látogathatók.
- A 65 éven felüliek továbbra is 9 és 12 óra között látogathatják az ételmeztérületeket, a drogériákat és a gyógyszertárakat, a 65 éven aluliak pedig az ezen kívüli időszakban.
- A piacok nyitvatartásának rendjéről az önkormányzatok ettől eltérően is rendelkezhetnek.
- Hétfőtől valamennyi üzlet kinyithat és látogatható.
- A vendéglátóhelyeken, így különösen az éttermekben, kávézókban, cukrászdákban, büfékben, presszókban a kerthelyiségben, illetve a teraszon már lehet tartózkodni.
- A vendéglátóhelyeknek 2020. szeptember 1-jéig nem kell közterület-használati díjat fizetnie a terasz után.
- A strandok, szabadtéri fürdők nyitva tarthatnak.
- A szabadtéri múzeumok és az állatkert kinyithat.

- A szolgáltatások bárki által szabadon igénybe vehetők, a szolgáltatást nyújtó üzletkek szintén nyitva tarthatnak, korlátozás nélkül.

- Az istentiszteletek és a misék megtarthatók, a polgári házasságkötés és a temetés szintén. A 200 fő alatti családi rendezvények, lakodalmak Budapesten június 15-től tarthatók meg.

- Az egyetemek nyitva lehetnek, de erről mindenhol az intézmény vezetője jogosult dönteni. A felsőoktatási intézmények kollégiumainak látogatása továbbra is tilos.

### Megint lehet közlekedési vizsgát tenni

Az ország minden részében újraindultak a közlekedési vizsgák és utánpérezések, miután hétfőtől Budapesten is lehetővé vált a közlekedési vizsgák szervezése. Az egyes helyszíneken a jelentkezők függvényében hirdetik ki az első időpontokat. A korlátozó intézkedések feloldásával összhangban már május 15-én megkezdődhetett a Pest megyei vizsgák szervezése.

A gördülékeny folyamatok érdekében a KAV Közlekedési Alkalmassági és Vizsgaközpont Nonprofit Kft. minden ügyfélszolgálatára az eredeti nyitvatartási rend szerint várja az autósiskolák részéről érkező vizsgajelentéseket, a pályalkalmassági vizsgálatra jelentkező ügyfeleket.

## Terézváros önkormányzatának intézkedései

### Fizetés nélkül, de csak engedéllyel működhetnek a vendéglátós teraszok

Újraindították a kerületi vendéglátóhelyeket is, amelyeknek közterület-használati dí-

jat nem kell fizetni, de közterület-használati engedélyt kérni kell, ha teraszt szeretnének nyitni.

A kérelmek benyújthatók elektronikus úton az ügyfélkapun keresztül (<https://epapir.gov.hu/>), valamint papíralapon az ügyfélszolgálaton (Eötvös utca 4.) vagy postai úton (1395 Budapest 62., Pf. 409.).

Az e-mailes megkeresés nem elektronikus ügyintézés, ezért e-mailek nem fogadják el a kérelmeket! Azok a teraszok, amelyeknek korábban már volt engedélyük, mindent megtesznek azok mielőbbi kiadásáért. Az új teraszoknak azon az eljáráson és helyszíni szemlén át kell esniük, amelyek a már meglévő teraszoknál korábban lezajlottak, ezért itt az ügyintézés hosszabb, de legfeljebb 15 nap alatt lezárul.

## Kérj segítséget!/Segíts másokon!

Továbbra is várjuk azon idős emberek jelentkezését, akik nem tudnak magukról gondoskodni a járványhelyzet miatt. Jelentkezés itt:

**06-1-344-6060**

Ha viszont önkéntesnek jelentkezésnél, itt tudsz érdeklődni:

**06-1-413-6601** (8–18 óráig hívható)  
[onkentes@terezvaros.hu](mailto:onkentes@terezvaros.hu)

## Megnyíltak a játszótérek és a sportpályák

Május 16., szombat reggeltől újraindították a játszótérek és a sportpályák Terézvárosban. Annak érdekében, hogy mindenki biztonságosan használhassa ezeket a tereket és pályákat, az alábbi szabályok, óvintézkedések betartását kéri az önkormányzat mindenkitől, aki kilátogat:

- a játszótérek egyidejűleg csak a megengedett számú család tartózkodjon (Lövölde tér: tizenhét, Hunyadi tér: kilenc, Benczúr-kert: harmincöt család),
- belépés előtt használjon mindenki kézfertőtlenítőt,
- a felnőttek viseljenek maszkot a játszótérekre,
- tartsa mindenki egymástól a másfél méteres távolságot (kivéve akkor, ha egy háztartásból érkeztek),
- kerülje mindenki a csoportos beszélgetéseket.

# Csökkenteni lehet a veszteségeket

**Önkormányzatunk az elsők között dobott mentőövet a koronavírus-járvány miatt bevétel nélkül maradt vállalkozóknak. A költségvetés átalakításával az elszenvedett veszteségek ellenére sikerül egyensúlyban tartani a kerület gazdálkodását – mondta Bálint György, a tulajdonosi bizottság elnöke. Szocialista politikusként nagyon fontosnak tartja a személyes felelősségvállalást, a szolidaritást.**

**– A tulajdonosi bizottság elnökeként elsődleges feladata a közjó képviselete, amelynek eszköze az önkormányzat vagyongazdálkodása. A koronavírus-járvány hogyan befolyásolta, illetve befolyásolja az ezzel kapcsolatos terveket?**

– Természetesen komoly hatással van a vagyongazdálkodásunkra, hiszen a korlátozások miatt a vállalkozások és az önkormányzati lakások bérlői közül is sokan kerültek bajba. Erre reagálnunk kellett, több könnyítést bevezettünk, amely a rászorulóknak számára segítség, a vagyongazdálkodás szempontjából viszont kiesés. A terveinkre is hatással van, lesznek olyan beruházásaink, amelyeket áttolunk a jövő évre.

**– Nemcsak politikusként, de üzlet- és magánemberként is bizonyára egyetért azzal, hogy a koronavírus-járvány példa nélküli helyzet elé állított mindent. A terézvárosi önkormányzat milyen módon segítette a helyi egyéni vállalkozókat, mikro-, kis- és középvállalkozásokat? A bérleti díjak átütemezése mekkora kiesést jelent az idei költségvetésben? Hányan éltek a felkínált lehetőséggel?**

– Első körben a bérleti díjak megfizetésének elhalasztásával siettünk a nehéz helyzetbe került vállalkozások segítségére. A járvány hatásainak pontos megismerése után vizsgáljuk a további lépések szükségességét, de ehhez előbb pontosan kell látnunk az igényeket és a károkat. Az átütemezés nem okoz kárt, hiszen az csak a megfizetés időpontját módosítja, az összegét nem. Inkább a korlátozások miatt tönkremenő bérlők bérleti díjai eshetnek ki, de mindent elkövetünk azért, hogy ez a lehető legalacsonyabb szinten maradjon. Még nem lehet látni, hogy pontosan hányan élnek majd a bérleti díj átütemezésének lehetőségével.

**– Jelenleg az önkormányzatnak úgy kell segítő kezét nyújtania a kerület lakóinak és vállalkozóinak, hogy maga is a károsultak közé tartozik, hiszen az elmúlt hetekben, hónapokban jelentős bevételkiesést szenvedett el, és ki tud-**



Bálint György

**ja meddig, az elkövetkező időszakban is további veszteségekkel kell számolnia. Hogyan lehet ezt az ellentmondást feloldani?**

– Valóban, a kormány döntései az adóbevételeink elvonásáról vagy épp a parkolási bevételeink lenullázásával kapcsolatban milliárdos kiesést jelentenek Terézvárosnak, és ebben az esetben az önkormányzatnak is. Egyelőre a költségvetésünk átalakításával fenn tudjuk tartani a kerület gazdálkodásának egyensúlyát, ami egy olyan újabb kihívás, amit menedzselnünk kell. Ami az időszak kilátástalanságát illeti, bízom benne, hogy ez a krízishelyzet minél hamarabb lezárul, és a terézvárosi lakosok élete visszakerülhet a normális mederbe.

**– Hogyan érintette a járványhelyzet a Terézvárosi Vagyonkezelő Zrt. költségvetését és az önkormányzat beruházásait? Ön szerint az építőiparban várhatóan milyen trendet vesznek fel az árak?**

– Kerületünk társaságai közül a Terézvárosi Vagyonkezelő Zrt. működését érintik leginkább a korlátozások és a kormányzati döntések miatti változások, hiszen a cég végzi a parkoltatást, a beruházásaink kivitelezésének irányítását. A parkolási bevételek megszűnésétől függetlenül az ezzel foglalkozó munkavállalókat egyben szeretnénk tartani. A beruházási költségek várhatóan

csökkenni, hiszen a vírus közvetlen, negatív hatással lesz a gazdaságra. De azt már most is látjuk, hogy azoknál a beruházásoknál, amelyeknek a költségeit a korábbi évek ártapasztalatai alapján tervezték, a felülvizsgálatokat követően 30-40 százalékos csökkenést tudunk elérni. Ez nem a vírusról szól! Ezek várhatóan a későbbi beruházásaink költségeinek mérséklését is jelentik.

**– Milyen módon és mennyi időn belül pótolhatók a bevételkiesések? Lát-e mozgósítható tartalékokat az önkormányzat vagyongazdálkodásában?**

– Az elmaradt bevételeinket nem tudjuk pótolni. A kormány ebben kicsit sem tűnik partnernek. Tapasztalt szakembereink vannak, rájuk támaszkodni fogunk, de szeretnénk hatékonyabbá tenni a gazdálkodásunkat. A jelenlegi, inkább állapot megóvó/fenntartó vagyongazdálkodás helyett aktív gazdálkodásra térünk át. Szeretnénk a kerület vagyonának növekedését elérni a hasznosítatlan vagyonelemek bevonásával és az ingatlanvagyonunk bővítésével.

**– Korábban azt mondta, a rendkívüli helyzetben kötelességének tartja, hogy a rendelkezésére álló eszközzel, anyagi áldozat vállalásával is segítse a koronavírus-járvány elleni védekezést. Milyen és mekkora összegű adományokkal járult hozzá a járvány kezeléséhez? Tervez-e a jövőben hasonló akciókat?**

– Szocialista politikus vagyok, nagyon fontosnak tartom a személyes felelősségvállalást, a szolidaritást. Ebben a családom, a barátaim, a frakciótársaim is partnerek, így az elmúlt időszakban több millió forintnyi adományt – maszkokat, kesztyűket, szárazélelmiszer-csomagokat, számítástechnikai eszközöket – juttattunk el a rászorulóknak és intézményeinknek. Kötelességünk segíteni – ez vált a jelmondatunkká a koronavírus kapcsán.

Megfeszített munkával, 25 700 védőmaszkkal és 2500 védőkesztyűvel járultunk hozzá az egészségügyi, a szociális intézményekben dolgozók, az önkéntesek biztonságos munkavégzéséhez, a kerületben élők esetén a fertőzésveszély csökkentéséhez. De itt nem állhatunk meg. Baloldali politikusként úgy érzem, az a feladatom, hogy támogassak minden rászoruló terézvárosit. Külön köszönet minden támogatónak, aki ebben a nehéz időszakban az itt élők segítségére sietett.

# A terézvárosiak összetartó

**A közel négy hete tartó járvány számos tanulsággal szolgált, vélhetően még sokáig leszünk kénytelenek elviselni a hatásait, és szokásainkat is alapjaiban változtatja meg. Terézváros vezetőit az aktuális intézkedésekről és az utóbbi hetek tapasztalatairól kérdeztük.**

**Soproni Tamás: A karantén alatt kiderült, miért jó a VI. kerületben élni**

**– Miként érintette kerületünket a járvány?**

– Nemcsak egészségügyi katasztrófát hozott magával a világ egy részében, de óriási gazdasági és szociális válságot is. És bár egyelőre Magyarország a szerencsésebb államok közé tartozik – Olaszországhoz vagy az USA-hoz képest mindenképp –, nálunk is emberek százazrei váltak munkanélkülivé. A súlyos következmények természetesen Terézvárost sem kerülhették el. Ezt aligha kell ecsetelni például a turizmusban, a vendéglátásban dolgozóknak vagy azoknak, akik úgy veszítették el a munkájukat, hogy a szigorú magyar szabályok szerint még álláskeresési támogatásra sem jogosultak.

**– Hogyan értékeli a védekezést?**

– A járványveszély nem múlt el, ezért továbbra is be kell tartanunk az előírásokat. Mi „új” önkormányzatként mindent megtettünk a maszkosztástól a krízistámogatáson át a munkanélkülivé váltak pénzügyi megsegítéséig azért, hogy átvészelhessük ezt az időszakot.

A karantén alatt az is kiderült, miért jó itt, a VI. kerületben élni: az emberek segítenek, összetartanak. Rengetegen adakoztak a járvány elleni védekezésre, számos önkéntes segített abban, hogy ételt vihessünk időseknek, minél több embernek jusson védőfelszerelés, hogy a kockázatokat minimalizáljuk. Teréz-

város nevében köszönöm mindenkinek, aki munkáját, pénzét, idejét szánta arra, hogy másoknak könnyebb legyen ez a nehéz időszak.

A válság még nem ért véget, de talán kicsit fellélegezhet a kerület. Mi is dolgozunk tovább a programunk megvalósításán. Valószínűleg nem fog minden a vírus előtt elképzelt tempóban haladni, ahogy más településeket, minket is óriási veszteségek értek. Azt azonban bebizonyították az elmúlt hetek, hogy együtt erősek vagyunk, és komoly akadályokat is le tudunk küzdeni.

**Győrffy Máté: Az első most az ember és a bajbajutottak megsegítése**

**– A kijárási korlátozás feloldásával újraindult az élet Terézvárosban is. Kinyithattak a vendéglátóhelyek teraszai, a kerthelyiségek. A kormány döntése szerint a vendéglátósoknak szeptemberig nem kell a közterület-használatért fizetni. Fontos információ, hogy ennek ellenére a teraszok nyitása továbbra is engedélyköteles. Hogyan változnak a szabályok?**

– A szabályok tulajdonképpen csak annyiban változtak, hogy szeptemberig a közterület-használatért nem kell fizetni, de a működés feltétele továbbra is az engedély kiváltása, amelynek a menete megegyezik az előző évek gyakorlatával.

**– Megtilthatja-e az önkormányzat, és ha igen, milyen indokkal az engedély kiadását?**

– Minden kérelmet egyedileg bírálunk el, a rendeletben foglaltaknak megfelelően. Engedélyt akkor kaphat egy terasz, ha a tervezett kialakítása megfelel a rendeletben meghatározottaknak. Legfontosabb szabály, hogy a gyalogközlekedésre minden esetben maradjon minimum másfél méteres sáv, valamint a közlekedésbiztonsági szabályok betartása, hogy a teraszon ülőket ne veszélyeztethesse a gépjárműforgalom.

**– A koronavírus-járvány miatt az üzlettulajdonosok vélhetően örülnek az ingyenességnek, a Terézvárosban élők viszont távolról sem biztos, hogy osztoznak ebben az érzésben. Hogyan, milyen eszközökkel tudja az önkormányzat biztosítani a kerületben élők nyugalalmát?**

– A kérelmek elbírálásakor természetesen figyelembe vesszük az elmúlt években érkezett állampolgári bejelentéseket is. Ezenkívül a közterület-felügyelet és a rendőrség folyamatosan járja a forgalmas területeket, és ha kell, intézkedik a nem megfelelően viselkedőkkel szemben. Ugyanakkor ez a nyár biztosan más lesz, mint az eddigiek, sokkal kevesebb turista lesz a városban, az utcákon sem lesz akkora hangzavar esténként. Több hónap bezártság után talán a lakókat is kevésbé zavarja majd, ha újra élet költözik a közterületeinkre.

**– A kerület életében fontos szerepet tölt be a turizmus, az ebből származó bevétel az önkormányzat költségvetésében sem elhanyagolható tétel. Véleménye szerint az idegenforgalomban mikor, milyen feltételek teljesülése esetén várható nyitás?**

– A nyitás az már elkezdődött, teraszokon lehet ülni, fürdőkhöz lehet menni, lassan megnyílnak az országhatárok is, de véleményem szerint a turizmus a járvány előtti szintjére csak azután fog visszaállni, ha a koronavírus ellen már elérhető lesz a védőoltás vagy a hatékony gyógyszeres terápia. A Budapestre látogató turisták jelentősebb csoportja a nyugat-európai alsó középosztályból került ki, ezt a társadalmi csoportot szintén komolyan érintette a vírus gazdaságilag, tehát reálisan nem számíthatunk arra, hogy nagyon gyorsan helyreáll a korábbi állapot. Ugyanakkor ez talán egy lehetőség is, hogy nagyobb tudatossággal döntsünk arról, kiknek a számára szeretnénk vonzó turistacélpont lenni.

**– A kerület tervezett fejlesztéseit hogyan érintette a járványhelyzet? Mi tör-**



Győrffy Máté és Soproni Tamás az újranyitás előtti ellenőrzésen a Hunyadi téren

# ttak a bajban

## tént, történik az intézmények tervbe vett felújításával?

– A költségvetésünket át kellett alakítani, az már egyértelműen látszik, hogy van pár olyan dolog, ami egy évvel később valósulhat majd meg. Ugyanakkor a legfontosabb fejlesztési terveinknél (Hunyadi téri csarnok belső felújítása, Jókai tér, Rózsa utca 53., utcafásítási program) igyekszünk tartani az eredeti menetrendet. Azt azonban látni kell, hogy a koronavírusnak még nincs vége, egyelőre a gazdasági károkat sem látjuk teljesen tisztán. Az első most az ember és a bajbajutottak megsegítése.

A járvány miatt a futó felújításaink közül a Patróna Óvoda bővítése során jelentkezett némi csúszás. A járvány előtt még úgy állt a helyzet, hogy nyárra elkészül az épület. A járványügyi intézkedések és például a külföldi beszállítókkal a kapcsolattartási nehézségek viszont keresztülhúzták a számításainkat. Folyamatosan egyeztetünk a kivitelezővel, most úgy néz ki, hogy augusztus végén fejeződik be a projekt.

De, hogy jó dolgot is említsék a végére, a vagyonkezelő kihasználta az üres óvodák és bölcsődék adta lehetőséget, és több, a nyári szünetre tervezett kisebb felújítást már tavaszszal elvégzett.

## Miyazaki Jun: Lassan visszatér az élet intézményeinkbe



## – Miként alakul a továbbiakban az óvodák, bölcsődék ügyelete?

– Terézvárosban a járvány kezdetétől fogva biztosítottuk az óvodai, bölcsődei ügyeleti ellátást. Kezdetben elegendő volt egy bölcsődét és egy óvodát nyitva tartani, mert az igénybevevők száma nem haladta meg a 2-3 főt. A bölcsődék közül a Dózsa György út 104. szám alatti látta el az ügyeleti felada-

tokat, az óvodák pedig heti váltással voltak nyitva. A csoportonkénti 5 fős szabályt betartva működtek az intézmények, míg a jelentkezők száma meg nem haladta a kapacitást. Május 18-tól azonban már két bölcsődét kellett kinyitni (a Dózsa György úti mellett a Szondi u. 88. szám alatt is). Az óvodák esetében pedig egy nagyobbat és egy kisebbet. (A Szív Óvoda mellett a Kincseskert Óvodát is.) Május 25-től kezdődően már az igénybevevők száma újabb óvoda nyitását is indokolja, ezért május 26-ától kinyitott a Patróna Óvoda is. A Fővárosi Önkormányzat Óvodája (Városligeti fasor 30.) szintén ellátott ügyeleti feladatokat, ott a gyermekek száma 2-4 fő között volt.

## – Mikortól nyithatnak ki az intézményeink?

– A megjelent kormányrendelet a főváros területén június 2-től teszi lehetővé, hogy a veszélyhelyzet előtti szokásos rendben működjenek a bölcsődék és óvodák, így ezen időponttól korlátozás nélkül lehet igénybe venni ezeket az ellátásokat. A képviselő-testület korábban döntött az intézmények nyári zárvatartásáról, amelynek felülvizsgálatára volt szükség a veszélyhelyzet elmúltával. Jó néhány szülő kivette már a szabadságát, így sokuknak gondot okozna a gyermekek felügyeletének ellátása. Ugyanakkor a kormányrendelet is kimondja, hogy az óvodák és a bölcsődék augusztus 31-éig legfeljebb két hétre zárnak be.

A Terézvárosi Egyesített Bölcsődék minden telephelye folyamatosan nyitva tart, egész nyáron.

Az óvodák pedig – betartva a kéthetes szabályt – az alábbiak szerint zárnak be: Kincseskert Óvoda: július 27.–augusztus 7., Játékvár Óvoda: július 27.–augusztus 7., Szív Óvoda: július 27.–augusztus 7., Fasori Kicsinyek Óvodája: augusztus 10–21., Mesevilág Óvoda: augusztus 10–21. Patróna Óvoda: augusztus 10–21.

## – Mikor indul újra Terézváros pezsgő kulturális élete?

– Fokozatosan, a járványügyi szabályokat betartva térhet vissza az élet az Eötvös10-be és a SportPontba is. Ez utóbbiban a tömeges, csapatjátékok helyett inkább az egyéni edzéseket ajánlanánk. Nagyon óvatosan tervezzük meg a kulturális rendezvényeket, szeretnénk mielőbb beindítani a Hunyadi téri koncerteket is, ezeken most dolgozunk.

## Önkénteseinket támogatja a Westend

### A kerületben működő Westend Bevásárlóközpont ajándékokkal lepte meg a terézvárosi önkénteseket.

A bevásárlóközpont a járványhelyzet kapcsán igyekszik módot találni arra, hogy segítséget nyújtson a frontvonalban dolgozóknak. Csomagokat juttatnak el a járvány elleni küzdelemben aktívan részt vevő intézményekhez, szervezetekhez, hogy könnyítsék munkájukat, mindennapjaikat.

Május 14-én autójuk az Eötvös10 épülete elé gurult, itt van ugyanis a terézvárosi önkormányzat önkénteseinek központja.

„Három héten keresztül heti ezer csomagot szállítunk ki összesen hat helyszínre, a csomagok tartalmát pedig minden esetben előzetesen egyeztetjük a támogatottakkal; azokba olyan termékek kerülnek, amelyek megkönnyítik a mindennapjaikat, a munkavégzésüket. Természetesen ügyelünk arra, hogy a vírus terjedésének kockázatát a csomagok átadásakor is minimálisra csökkentsük, így a küldeményekbe kizárólag előre csomagolt, biztonságos termékek – elsősorban kávé, ásványvíz, üdítő, energiaszelet, édesség, kézkrém – kerülnek, kollégáink pedig mindenben eleget tesznek a járványügyi-egészségügyi előírásoknak, maszkot és kesztyűt viselnek a csomagolás, szállítás, átadás során” – nyilatkozta Kovács Orsolya, a Westend Bevásárlóközpont marketingigazgatója. A csomagok pontos, biztonságos és érintésmentes kiszállítását Turán Frigyes ráliversenyző vállalta, akinek nem csak krízishelyzetben szívügye mások támogatása.

„Fontos, hogy összefogjunk, hogy a lehetőségeinkhez mérten kivegyük a részünket” – mondta a versenyző, aki azon túl, hogy idős szerettei miatt is komolyan veszi az előírásokat, mindenképp segíteni kíván azoknak, akik hivatásszerűen segítenek nap mint nap. Mivel a versenyekre még várni kell, családja mellett az önkéntes munka kapta a főszerepet.

A Terézvárosba elhozott ajándékokat Miyazaki Jun humán ügyekért felelős alpolgármester és Németh Helga Anna, az önkéntesek munkáját koordináló képviselő vette át. Mint mondták, nagy öröm, hogy valaki a másokat segítő, idejüket, energiájukat nem kímélő civilekre is gondol. Az ásványvizek, üdítők, harapnivalók jólesnek majd a kerület utcáit járó, sokszor kemény fizikai munkát végző önkénteseknek.

# Mit szólnak a terek újrainvitásához?

**Május 16-tól lekerültek a lakatok a terézi városi játszótérrekről, sportpályákról, néhány nap múlva pedig ismét fogadhattak vendégeket a kerületi vendéglátóhelyek. Az újrainvitásról kérdeztük az itt élöket.**

A zárvatartás ideje alatt az önkormányzat szakemberei átvizsgálták a játékokat és kicserélték a homokot, a hétfégi nyitáskor pedig az egészség védelme érdekében néhány óvintézkedést is bevezettek. Azt kérték a lakosságtól, hogy a játszótéren egyidejűleg csak megengedett számú család legyen jelen (Lövölde tér: tizennyolc, Hunyadi tér: kilenc, Benczúr-kert: harmincöt család), használjanak kézfertőtlenítőt a belépéskor, a felnőtteknek pedig kötelező a maszkviselés, illetve a másfél méteres távolság betartása is ajánlott.

**Czinder Timi:** Mi nagyon vártuk már, hogy újra használhassuk a kerületi játszótérket, vasárnap óta kint is vagyunk, van, hogy kétszer is egy nap. A kisfiam hamarosan hároméves, a Manófézsek bölcsödébe jár. A karantént, a bezártságot elég nehezen viseltük, a kisfiam majd mindennap elmondta, hogy hiányoznak a barátai a bölcsiből.

A játszótérek közül a Benczúr-kertet és a Lövölde térét szeretjük a legjobban. Az utóbbi napokban azt tapasztaltuk, hogy a szabályokat mindenki igyekszik betartani. A gyerekeket néha nehéz féken tartani, de a szülők maximálisan erre törekednek. Persze ha épp esik a gyerek és el kell kapni, előfordul, hogy nincs meg a másfél méter távolság.



Nagyon örültünk annak is, hogy a terek szép tiszták, a homokot is kicserélték, bár kicsit aggódtam, mi lesz a kincsekkel a Benczúrban, de szerencsére azok is visszakerültek. Itt ugyanis a homokozóban el volt ásva rengeteg lapát, játék, így oda sosem vittünk sajátot. Lehetett kincskeresőset játszani.



Tapasztalataink szerint hétfégén sokan voltak a tereken, de hétköznap teljesen elfogadható a létszám. Igazából a maszkokon kívül sok változás nincs, nem érzem, hogy félelem lenne, az emberek próbálják betartani a távolságot, felelősségteljesen viselkednek.

**Aliz McLean:** Én egy kicsit korainak érzem még a nyitást, ezzel együtt értem a döntés mellett érveket. A családommal még egy-két hétig igyekezni fogunk minél inkább távolságot tartani, és nem megyünk játszótérre, vendéglátóhelyre.



Összességében jó véleménnyel vagyok az önkormányzat munkájáról ebben az időszakban. Követtem az intézkedéseket, és azt látom, hogy nagy igyekezettel, jó szándékkal, jó ötletekkel, rugalmasan álltak a nehéz helyzethez.

Két fiam van, három- és hatéves. A karantén ideje alatt otthon voltunk, a gyerekek a lakásban tornáztak, gyűrűztek, bicikliztek. Időnként kimentünk elhagyott területre kirándulni, illetve – először mindkét oldalon betartva a kéthetes teljes izolációt – vidékre is vittük őket a nagyszülőkhöz egy-egy hétre, kertes házba. Érdekes módon teljesen elfogadták a helyzetet, a vidéki kirándulásokkal együtt nincs kimon-

dott hiányérzetük. Ez engem is meglepett, de örülök neki. Ha elmegyünk újrainvitott helyre néhány hét múlva, akkor az a Benczúr-kert lesz. Az nekem is hiányzik...

**Fazekas Dorina:** Én éppen költözés előtt állok, de az utóbbi években Terézvárosban laktam, és nagyon megszerettem ezt a kerületet. Szívesen látogattam a parkokat, így persze nagyon hiányzott, hogy pár hétig nem tudtuk elérni ezeket. Bár nincs gyermekem, én is szívesen üldögéltem például a Benczúr-kertben, de megfordultam néha a Hunyadi téren is, ahol leginkább a nyári koncerteket kedveltem. Remélem, az idén is lesz ilyen, arra még a szomszéd kerületből is jövök, ha már elköltöztem.

Megmondom őszintén, én még vártam volna a játszótérek megnyitásával. Sajnos azt tapasztaltam, hogy néhány szülő nem igazán veszi komolyan a szabályokat, ezért attól tartok, hogy veszélyes helyzetek adódhatnak. Én a gyerekeknel is kötelezővé tenném a maszkot, így kevesebb esélye lenne a vírusnak.



A kereskedelembe dolgoztam, és a járvány kitérése után én is elvesztettem a munkám, de szerencsére találtam másikat, így most már nem sok időm lesz élvezni a parkok nyugalma.



# Európa ünnepe Terézvárosban

**Május 9-e az európai béke és egység ünnepe, amit a történelmi jelentőségű dokumentum, a Schuman-nyilatkozat aláírásának napján tartunk. Hetven évvel ezelőtt, 1950. május 9-én Párizsban Robert Schuman francia külügyminiszter egy olyan új politikai és gazdasági együttműködést vázolt fel Európa számára, ami elkerülhetővé tette a háborút a földrész országai számára és lefektette a kontinens jövőjének alapját.**

Az ezen a napon szokásosan tartandó programok és események a járványhelyzetre való tekintettel elmaradtak, de Terézváros önkormányzata megemlékezett az ünnepnapról. A Nyugati téren a nap folyamán egy kisfilmet láthattak az arra járók, amely az Európai Unió 70 évéről szól. A Hunyadi téri piacon pedig az önkormányzat vezetői és képviselői osztottak az unió logójával ellátott maszkot és kitzűzött a vásárlóknak. A piacra látogatók örömmel fogadták az önkormányzat figyelmességét, és különböző témákat, ötleteket felvetve beszélgettek a kerület vezetőivel.

**Soproni Tamás polgármester:** Az Európai Unió azt a szabadságot jelenti számomra, ami a kultúrák közötti kapcsolatot előremozdí-

tehetik, segítik a szegényebb régiókat. Mindenképpen egy közös szociális rendszerben kell gondolkodni.

**Temesvári Szilvia alpolgármester:** Az Európai Unió nekem a békét és a reményt jelenti. Békét, mert ha szövetségben vagyunk, akkor nem lesz több háború. És ez reményt is ad, hogy a kontinensnek békét nyújtunk az unió által is. Remény arra, hogy a gyerekeknek nem kell átélni borzasztó dolgokat, ahogy nekem sem.

**Miyazaki Jun alpolgármester:** Számomra az Európai Unió a szabadságot, a biztonságot és a szolidaritást jelenti, még ilyen körülmények között is. Sőt, pont a koronavírus-járvány mutat rá arra, hogy miért olyan nagyon fontosak ezek a dolgok.



totta Európában. És természetesen a legfontosabb a béke, ami korábban soha nem valósult meg tartósan kontinensünkön. Azzal, hogy szorosra vontuk a szálakat, nemcsak ezt a problémát sikerült megoldani hosszú távon, hanem a határon túli magyarok ügyét is. Ez az a lépés, ami az utóbbi években, a Trianon óta eltelt egy évszázad alatt ezt a kérdést a leghatékonyabban előrevitte. A szabadság, ami azt jelenti, hogy szabadon mozoghatunk Európában, egy nagyon fontos érték, hogy a különböző kultúrák találkozásából egy új, közös európai kultúra születhet. Ami viszont hiányzik és erősíteniünk kell, az egy olyan szolidáris Európa, ahol azok az államok, amelyek meg-

**Gyórfy Máté alpolgármester:** Az Európai Unió a békét, a biztonságot és a szabadságot jelenti nekem. Ezekről sajnos nagyon sokszor elfeledkezünk, hogy tulajdonképpen miért is indult ez a projekt. A második világháború óta Európában béke van, folyamatos fejlődés, és természetes, hogy ezért nekünk is tennünk kell.

**Kecskés Balázs képviselő:** Több dolog is eszembe jut, ami miatt fontos nekem az Európai Unió. Épp a mai napon nyitottuk ki végre a parkokat, tereket, ez számomra mindenképpen szimbolikus. Erről rögtön az alapvető szabadságjogok jutnak az eszembe, borzasztó volt látni az elmúlt hónapok-



ban, ahogy bezáródik a világ. Az Európai Unió éppen a nyitottságról szól, arról, hogy milyen szabadságban élhetünk. A vírushelyzet miatt ebben az alapjogban az emberiség két lépést hátrafelé lépett. Rengeteget kell dolgoznunk azon, hogy ezeket a szabadságjogokat újra elérjük. Az európai közösség másik lényege az egymás iránti szolidaritás. Fontosnak tartottuk, hogy ebben a veszélyhelyzetben a terézvárosiak érezzék, hogy az önkormányzat is szolidáris velük, és tudják, hogy nekik is annak kell lenniük egymással. Ha szétnézek a piacon, látom, hogy mindenki betartja a szabályokat és türelemmel viseli a helyzetet. Ebben a nehéz időszakban is sikerült összefognunk, és igazi közösséggé kovácsolni Terézvárost. Mindenki szolidáris volt a másik iránt.

**Donáth Anna, a Momentum európai parlamenti képviselője:** Az EU-nak köszönhetően olyan kulturális lehetőségekhez jutnak az újabb generációk, amelyekről a szüleink még álmodni sem mertek volna. Tehát egy európai unió képviselő nemcsak hisz az Európai Unióban, hanem mindennap azért dolgozik, hogy az a jobbnál is jobb legyen.

**Ara-Kovács Attila, a Demokratikus Koalíció európai parlamenti képviselője:** Elég szétnézni itt a piacon vagy a kerületben, a városban, az országban ahhoz, hogy elmondhassam, mit jelent számomra az unió. Mindenhol több tízezer olyan vállalkozás, beruházás van, amelyet abszolút mértékben az EU teremtett. Az unió atyja leírta a lényegét, hogy fogjunk össze és Európa az unióban teremtsen újra önmagát. Azt hiszem, ez az 1943-ban született elképzelés azóta is érvényes, és örülök, hogy tizenhat éve csatlakoztunk, és hogy ennek a sorsfordító időszaknak a részese lehettem.

# Szükség lenne jobb levegőre

Néhány napja állt munkába Terézváros főkertésze. „Az alapvégzettségem tájépítésmérnök, a diplomámat 2002-ben a Szent István Egyetemen vettem át. Tanulmányaim befejezése után egy településtervező cégnél dolgoztam, ahol a rendezési tervek készítésében mélyedtem el. Elvégeztem a Műegyetemen a városépítési és városgazdálkodási szakmérnöki képzést, a Magyar Építészakamaránál településtervezői, települési zöldfelületi tervezői, valamint kerttervezői jogosultságot szereztem” – mondta rövid szakmai bemutatkozásként Rigó István, a kerület zöldfelületeinek legfőbb őre, akivel terveiről, a munkájával járó kihívásokról beszélgettünk.

**– Valószínűleg egy gyerek sem álmodozik óvodáskorában arról, hogy ha felnőtt, tájépítész lesz. Mikor és miért esett éppen erre a szakmára a választása?**

– Ha a döntés nem is gyermekkoromban született, de az indíttatás egészen kiskoromból eredeztethető. Vidéken nőttem fel, a természet, a kertészkedés mindig is az életem része volt, szívesen vettem részt a ház körüli kerti munkában, nyaranta nagyszüleim zártkertjének gondozásában. A középiskolában nagyon szerettem a matematikát és a biológiát, amikor eljött a pályaválasztás ideje, részben ezért esett a választásom a tájépítészetre. Másrészt az is nagyon tetszett, hogy ez a munka az építészeti, kulturális, növénytani, társadalmi és gazdasági ismereteken túl a kreativitásnak, valamint az önkifejezésnek is tág teret ad, hogy az embert, a közösséget szolgálja, hogy lényegében minden jól elvégzett feladat megjeleníti az adott korszak kultúrájának lenyomatát. A döntésemet azóta sem bántam meg.

**– Mi a feladata Terézváros főkertészeinek?**

– Hosszú lenne felsorolni, a munkám egy része engedélyezési, tájékoztatási feladat. Röviden összefoglalva a meglévő zöldfelületek, fák védelme, karbantartása, megújítása, új, minőségi zöldfelületek tervezése, létrehozása, a megfelelő növények kiválasztása.

**– Bizonyára már bejárta a kerületet, talált olyan helyeket, amelyek szakmai szempontból is elnyerték a tetszését?**

– Terézvárost régóta elég jól ismerem, ide járnak a gyerekeim iskolába, és az első munkahelyem is itt volt a Hunyadi tér sarkán. Azonban, hogy a kérdésre is válaszoljak, akár a Hunyadi teret, a Benczúr-kertet vagy a Lövölde teret nézzük, mindegyik olyan, ami részemről is vállalható lenne. Ezeket az itt élők használják, és szemmel láthatóan szeretik. Szerintem még lenne hová fejlődni, a kerület más pontjait is fák, növények ültetésével élhetőbbé tenni.

**– Milyen konkrét lehetőségeket lát a zöldfelületek növelésére?**

–Például néhány intézmény kertje, ha nem is éjjel-nappal, de bizonyos időkorlátozásokkal megnyitható lenne a közösség előtt. A közterületek, az utcák egy része jó kompromisszummal otthonosabbá, zöldebbé tehető. Emellett nagyon jó kezdeményezésnek tartom a Temesvári Szilvia alpolgármester által megálmodott, a társasházak belső udvarának kertté alakítására, előkertjeinek megújítására, a tűzfalak befuttatására, valamint a legszebb virágos ablak és erkély kialakítója részére kiírt pályázatot is. Aki kertészkedik vagy kertészkedett valaha, az pontosan tudja, hogy a növények folyamatos törődést igényelnek, a nevelésük munkával jár, amit meg is hálálnak, nemcsak jótékony hatásukkal, de a szépségükkel is. Ez egyfajta örömforrás annak, aki műveli és annak is, aki csupán gyönyörködik a végeredményben.

**– Terézváros zöldebbé tétele feltehetően szakmailag is komoly kihívást jelent, hiszen a rendkívül értékes, több mint száz évvel ezelőtt épített örökség és a ma itt élők igényei között kell harmóniát teremteni.**

– Terézvárosban és a belváros egészében – szakmai kifejezéssel élve – számos tájhasználati konfliktus van, a változtatásokkal azt az optimális szintet kell eltalálni, ami mindenkinek jó. Az adott élettér zöldebbé tétele nem



Rigó István

öncélú folyamat, a középpontban az ember áll, célja a kerületben lakók életkörülményeinek, életminőségének javítása. Széles az eszköztárunk, érkezésemtől azt tapasztaltam, hogy rengeteg ötlet, javaslat érkezik a lakosság részéről, formálódik a hivatalban, amiket közös nevezőre kell hoznunk. Önmagában a zöldebb Terézváros ugyanis nagyon tág fogalom, hiszen ez szemlélet, még inkább látásmód kérdése, hogy ki mit ért alatta, hiszen ami nálam a minimumot sem éri el, az másnál lehet, hogy a maximumot is túlhaladja.

Egy biztos, a belváros és ezen belül Terézváros levegője annyira rossz, hogy az már az itt élők, a gyermekek és az idősek egészségi állapotát károsítja. A járványhelyzet is rávilágított arra, hogy szükség lenne jobb levegőre, tágasabb tere, hogy egymástól is nagyobb távolságot tudjunk tartani, több olyan rekreációs és kondicionáló zöldfelületre, ahová kicsit ki lehet ülni, ki lehet menni sétálni. A rendelkezésre álló kevés helyen ezt akkor lehet megvalósítani, ha mindenki, a társasházakban élők, az önkormányzat, az állam partnerként viselkedik, és megteszi mindazt, amire lehetősége van.



Kiültették a kerület tereire az egynyári virágokat

# Terézváros zöldebbé tételéhez kell a szakmai háttér

**Korunk legnagyobb kihívása a felmelegedés, aminek hatásai csak a zöldfelületek növelésével enyhíthetők, ehhez pedig a kerületi főkertész jelenti a szakmai háttérrel – mondta lapunknak Temesvári Szilvia alpolgármester.**



**– Korábban Terézvárosnak nem volt főkertésze, miért tartotta fontosnak, hogy a kerületben legyen ilyen státusz?**

– Korunk mindenkire érintő legnagyobb kihívása, hogy meg tudjuk-e állítani a felmelegedést. Ezt felismerve választási ígéret volt a kerület zöldfelületeinek drasztikus arányú növelése, ehhez pedig elengedhetetlen az a szakmai háttér, amelyet egy kerületi főkertész tud biztosítani. Ezen túl a főkertész státusza politikai, ha úgy tetszik, szimbolikus üzenet is: azzal, hogy a zöldterület megóvása és fejlesztése megfelelő szinten felelőst kapott Terézvárosban, elköteleztük magunkat amellett. Azt üzenjük, hogy hiszünk abban, hogy a zöldterület, a fák, a növények legalább ugyanolyan értéket képviselnek egy városban, mint az épített környezet.

**– Hogyan teremthető meg a zöldítés során az összhang a szakmai szempontok és az itt élők igényei között? A zöldebb Terézváros program megvalósításában és az azokkal összefüggő döntésekben milyen szerepe lesz a főkertésznek?**

– A szakmai szempontok és az itt élők igényei nem állnak szemben egymással, hiszen a zöldebb, élhetőbb környezet mindenkinek érdeke. Régóta gondolom, hogy belül mindenki környezetvédő, csak a legtöbb esetben nem tudja, hogy hogyan fogjon hozzá. Terézváros átfogó zöldstratégiájának megvalósításában a

szakmai háttérrel egyfelől a főkertész hozzájárulása adja, másfelől pedig a lakosság bevonása, a részvételiség növelése, amelynek révén be tudjuk csatornázni a kerületi lakosok igényeit.

**– Mikor és a kerület mely pontjain várhatóak változások?**

– Elindult a tervezés egy nagyarányú utcafejlesztési program megvalósítására a Podmaniczky utca és az Andrássy út között. Átdolgozzuk a zöldudvar-támogatási rendszert, és komplexebb pályázatok megvalósítására törekszünk, tájépítész-hallgatók szakmai bevonásával. Emellett drasztikusan szeretnénk növelni a lágyszárú növények számát minden lehetséges módon. A kerületi fakatasztert aktualizáljuk, integráljuk a főváros rendszerébe. Korszerű, a fászszerű növények védelmére vonatkozó rendeletet alkotunk, és ez csupán néhány a tervezett fejlesztésekből. Az Andrássy úti fák cseréje várnak, nagyon rossz állapotban vannak. Ennek az egyik fő oka a kutyapisi, a másik a kipufogógáz, a harmadik pedig az élettér, azaz a fák alatt lévő föld hiánya. Mindezeknek csak a következménye az, hogy a fák immunrendszere legyengült, így a kórokozók könnyen és sikeresen támadják meg őket. Ameddig ezek a feltételek nem változnak, addig sajnos 10-15 évente cserélni kell a fákat.

**– Formálódik-e olyan projekt, amelynek eredményeként újabb, nagyobb területű zöldfelülettel gyarapodhat Terézváros?**

– A terveink között szerepel a Podmaniczky Park létrehozása a Nyugati pályaudvar, a Westend és a Podmaniczky utca által határolt részen. Jelenleg több elképzelés van a területre vonatkozóan. Az említett övezet félig a MÁV, félig az Állami Vagyongazdálkodási Igazgatóság tulajdonában van, ahol jelenleg sem vasúti tevékenység, sem épület nincs. Az önkormányzat vezetése a 16 ezer négyzetméteres területen a korábban 10 százalékos zöldfelületi mutatót a négyszeresére emelte. Terézváros felvette a kapcsolatot a fővárossal és a XIII. kerülettel, és mindent megtesz a terv sikeréért. Ha a területen létrejön a Podmaniczky Park, az megduplázná a zöldfelületek arányát a hatodik kerületben (33 ezer négyzetméter), és Budapest egyik legjelentősebb zöldtüdőjévé hozná létre a város szívében.



## Emlékérmét kaptak a kerületi tűzoltók

**Különleges érmét kaptak ajándékba a TEKA-tól a kerületben dolgozó tűzoltók.**

Az idei Szent Flórián-nap május 4-én más volt, mint az eddigiek, hiszen a járvány miatt nem adódott lehetőség az ünnepelésre, az állomány részvételével megtartott összejövetelre. Éppen ezért a Terézváros Közrendjéért és Közbiztonságáért Közalapítvány (TEKA) elnöke, Töreki Milán és az önkormányzat közbiztonsági tanácsnoka, Gaár Iván május 14-én meglátogatták a Belvárosi Katasztrófavédelmi Őrsöt.

Itt Jurás-Pálincás Gábor százados, az Őrs parancsnoka fogadta őket és kollégái helyett is átvette a Flórián-napi ajándékokat.

– A TEKA kiemelten fontosnak tartja a helyi rendvédelmi és katasztrófavédelmi dolgozók támogatását, munkájuk elismerését. Ez a mostani „meglepetés” egy jelképes ajándék, egy olyan – a Magyar Nemzeti Bank által kiadott – különleges, úgynevezett első napi érme, amit a magyar tűzoltóság 150. születésnapja alkalmából vertek, limitált példányszámban. Mi most húsz darabot hoztunk a kerületünkért dolgozó tűzoltóknak (ilyen veretből csak tizenkétezer készíthető) – hallhattuk Töreki Milántól. A TEKA elnöke elmondta, hogy az érmék mellett az alapítvány hamarosan pingpongtúrákkal és -hálóval is meglepi majd a lánglovagokat, illetve az önkormányzat és a TEKA közös, Mindennapra egy könyv akcióját kibővítették, így a könyvek listájáról a helyben szolgáló, családos rendőrök és tűzoltók is tudnak majd válogatni gyermekeik számára.

Gaár Iván közbiztonsági tanácsnok emlékeztetett arra, hogy az idei Flórián-nap alkalmából május elején összesen 1,5 millió forint pénzjutalom érkezett tizenhét, helyben szolgáló tűzoltó számlájára. Az önkormányzat – a hagyományoknak megfelelően – így köszönte meg áldozatos munkájukat.

# Visszakapták otthonaikat az Aradi utc

**Hosszú éveken át tartó tortúra után, a napokban visszaköltözhetek szépen felújított, önkormányzati bérlakásaikba az Aradi utca 22. szám alatt élő lakók.**

A házban négy családnak közel öt éve vált életveszélyessé az otthona, azóta kényszerültek szükséglakásokba.

## Csupán egy hónap alatt kijavították a hibát

Gémesiné Halász Anett tizenkilenc éve lakik egy 26 négyzetméteres stúdiólakásban az Aradi utca 22. szám alatt, ahová férjével együtt költöztek be, és azóta is ott élnek. A gondjaik 2013-ban kezdődtek, amikor nyár elején azzal szembesültek, hogy a szobájuk fala mellmagasságig bepenészedett.



– Azonnal jeleztük a problémát a vagyongazdálkodóknak, ám ők nem találták a hiba okát, csupán jegyzőkönyvek születtek, igazi megoldás viszont nem. Azt javasolták, hogy 3-6 hónapra költözzünk el és addig szellőztessük a penészes lakást. Egy rokonnál sikerült helyet találnunk, de ez idő alatt is fizettük a bérleti díjat, majd miután kiszáradtak a falak, saját költségünkön, önerőből hoztuk rendbe a dolgokat. Hiába kértünk segítséget a költséges munkákhoz, mindenhol falakba ütköztünk, minden illetékes azt mondta, hogy ez nem az ő kompetenciája – panaszolta Gémesiné Halász Anett, aki a történetét 2019 decemberében folytatta. – Ekkor a plafonon egy tenyérnyi sárga foltot vettünk észre és időnként kellemetlen csatornaszag terjengett a lakásban. Előre féltünk, hogy megint kezdődik az elkecseregetett küzdelmünk a hivatallal, de legna-



gyobb örömmel nem ez történt. Az esélytelenek nyugalmával tárcsáztam az illetékes alpolgármester számát, amit az interneten találtam, és óriási meglepetésemre maga Miyazaki Jun fogadta a hívásom, aki nagyon készségesen meghallgatta a problémámat és még aznap kijött hozzánk, hogy meggyőződjön a lakás állapotáról. Azonnal intézkedett, így a vagyongazdálkodó egy hónap alatt elhárította a problémát. Mi arra az időre kaptunk egy ideiglenes otthont és most már a szépen felújított lakásunkba költözhetünk vissza. Mint kiderült, az összes bajt egy megrepedt szennyvízvezeték okozta a falban, ezt azonban éveken át kellett elszendvednünk.

## Évekig hitegettek minket

A mi történetünk sok évvel ezelőtt elkezdődött, egy nagy nyári esőzéssel, aminek következtében a negyedik emeleti lakásunk beázott. A probléma éveken át megmaradt, leszakadt a mennyezet, áldatlan állapotok



uralkodtak, de nem kaptunk segítséget. Próbáltuk önerőből rendbe hozni, ám nem jártunk sikerrel. Odáig jutottunk, hogy életveszélyessé vált a lakás, és három és fél éve el kellett költöznünk. Ugyanebben a házban egy nagyobb, de ugyancsak nem túl jó állapotú ingatlanba kényszerültünk. Ennek persze a rezsije is sokkal több volt, rosszak voltak a falban a vezetékek, tehát nem jelentett megoldást. Akkor azt az ígéretet kaptuk az önkormányzattól, hogy fél év múlva felújítva visszakapjuk az eredeti otthonunkat – mondta el érdeklődésünkre Nagyné Serfőző Krisztina, aki azt is elpanaszolta, hogy hiába teltek a hónapok, évek, semmi sem történt az ígéretéseken kívül.

– Tavaly volt egy lakógyűlés is ez ügyben, és ezen már (mint képviselőjelölt) részt vett Miyazaki Jun, aki alpolgármesterré választása után azonnal kézbe vette az ügyünket. Az ő közbenjárásával négy hónap alatt kijavították a födémeket, ami a bajokat okozta és gyönyörűen felújították a lakásunkat, ahová éppen most költözünk vissza a férjemmel és a fiammal. Nem tudom elmondani, mennyire örülünk, hogy a sok-sok huzavona után végre visszakaptuk az otthonunkat.

## A végső cél a ház teljes felújítása, de csak fokozatosan

Terézváros humán ügyekért felelős alpolgármestere a tavaly októberi választáson éppen abban a választókörzetben indult, ahol az Aradi utca 22. számú ház is található, így jól ismeri a száz évnél is idősebb épület állapotát.

– Ebben az önkormányzati bérházban több évvel ezelőtt derült ki, hogy életveszélyessé vált a födém szerkezet, ezért négy csa-

# tcai lakók

lártnak kellett kiköltöznie. Akkor azt az ígérteket kapták, hogy fél évre kell csak elhagyniuk az otthonukat, ehhez képest még akkor is szükségük lakásaikban éltek, amikor hivatalba léptünk – hallhattuk a választókerület képviselőjétől, aki azóta alpolgármester lett, és nemcsak a kampány során állt ki hangosan amellett, hogy minél hamarabb megoldást kell találni a problémára, de a választást követően is aktívan dolgozott ezért. – Fontos tudni, hogy egy ilyen, műemléki épület felújítása nagyon nagy költséggel jár. Ezért csak fokozatosan tudunk előrehaladni. A legfontosabb az életveszély megszüntetése, a lakók visszaköltöztetése volt. Ez a födém kijavításával megvalósult, ami elsősorban a vagyonkezelő új vezérigazgatójának, Bodnár Zoltán-

## Egy rossz technológia okozta a födém hibáját

Bodnár Zoltántól, a Terézvárosi Vagyonkezelő Zrt. vezérigazgatójától megtudtuk, hogy a ház a múlt század első évtizedeiben épült egy kísérleti építési technológiával, amit költséghatékonysága miatt alkalmaztak, de csak néhány évig, mert az építésszakma néhány éven belül felülvizsgálta a módszert és megállapította, hogy a felhasznált anyagok nedvesség hatásra érzékenyek.

A megnedvesedett födém szakaszok megerősítésére több alkalommal is sor került, általában utólagos alátámasztó acélgerendák beépítésével. Ebből eredően életveszély vagy potenciális veszélyhelyzet eddig még nem jelentkezett. 2015-ben egy csőtörés miatt vált szükségessé a födém megerősítése, ekkor ürítették ki az érintett négy lakást.

– Ki kell hangsúlyozni, hogy a munkavégzés folyamán az önkormányzat, a vagyonkezelő és a bérlok között többször volt egyeztetés, a lakók egy minden tekintetben felújított és korszerűsített lakást kaptak vissza a munkák befejeztével – mondta a vezérigazgató, majd így folytatta: a födém megerősítés és a felújítási munkák lakásonként 8,5 millió forintba kerültek. Miyazaki Jun alpolgármester, aki a választókerület önkormányzati képviselője, aktív résztvevője volt a bérlokkel való kommunikációnak és felügyelte a munkafolyamatok aktuális állását.



nak köszönhető. Segítette a törekvésünket az is, hogy Terézváros tavaly ősszel megalakult képviselő-testülete szintén a lakásfelújítási program mellé állt. Még nagyon sok tennivalónk van, a régi épület számos műszaki problémát rejt. Célunk, hogy teljes egészében újuljon meg a ház, de mindenképpen belül kell először rendbe tenni mindent, hogy az itt élők biztonságban érezzék magukat, komfortos körülmények között – szögezte le az alpolgármester, majd hozzátette: szeretném, ha a homlokzat is megújulna, ám a teljes rekonstrukció költségei, munkaideje és egyéb miatt csak lépésenként tudunk haladni, de egyszer eljutunk oda is, hogy külsőleg is megszépítsük ezt a házat.

## A közösség bevonásával fejleszti az önkormányzat a Hunyadi téri piacot

**Megújul a Hunyadi téri csarnok belső tere Terézvárosban. A városzerterte ismert piacot a közösség bevonásával fejleszti az önkormányzat: a piacot látogatók, az árusok, a civil és szakmai szervezetek, valamint az önkormányzati intézmények egyaránt részt vehetnek a piac tereinek és szolgáltatásainak fejlesztésében, tervezésében.**

Közösségi részvétellel fejleszti Terézvárosban a Hunyadi téri csarnok és piac területét az önkormányzat. A megkérdezés már májusban elindul, ennek során először személyes beszélgetéssel ismerkednek majd az id járó, itt dolgozó lakosokkal az önkormányzat munkatársai. Ezt követően, júniusban, online és élőszavas kérdőíven kéri ki a terézvárosiak véleményét.

A második fázisban közös ötletelésre hívja majd az önkormányzat azokat, akik

szeretnének részt venni a piac szolgáltatásainak fejlesztésében és előre meghatározott célcsoportokkal be is járják a piac területét, hogy minél több új ötlet szülessen, amiből aztán közösen választhatunk, mi valósuljon meg. Ezt követően, a kutatás összegzése és a javaslatok megtétele után, néhány kisebb beavatkozással tesztelik is a legnépszerűbb javaslatokat.

„Imádom a Hunyadi téri piacot, ha tehetem, minden szombaton itt találkozom a barátaimmal. Bevásárlunk közösen, az-

tán iszunk egy kávét a téren. – mondta Temesvári Szilvia, a terület környezetvédelemért felelős alpolgármestere. – Kincünk a piac, Hunyadi tér-aktivistaként és közösségítér-tervező szakemberként is az a véleményem, hogy egy ilyen típusú beruházás előtt mindenképpen fel kell térképezni a használók, azaz a terézvárosiak véleményét.”

A Hunyadi téri csarnok és piac tereinek és szolgáltatásainak fejlesztése már májusban elindul és tart decemberig egészen, amikor az önkormányzat kezében lesz egy olyan fejlesztési terv, amely a piacot használó közösség kéréseit, ötleteit, javaslatait is tartalmazza. A projektben az önkormányzat partnere a Jóügy Kft. és a Meet Consulting Agency.

# „Videóchat keretében ball

A járványhelyzet miatti digitális oktatást nem minden diák élte meg egyformán. Természetes, hogy volt, akinek könnyebben ment az átállás, és volt, aki nehezebben vette az akadályokat. Az érettségizők számára különösen nehéz volt a helyzet, hiszen nemcsak pár hetet „vesztettek” az iskolai életükből, hanem sok olyan élményről is le kellett mondaniuk, amit nem lehet visszahozni. Két terézvárosi végzöst, Darázs Reginát és Bujáki Andrást kérdeztük arról, hogy éltek meg ezt a helyzetet.

**– Mi volt az első gondolatod, amikor március 13-an meghozták a döntést az iskolák bezárásáról?**

*Darázs Regina:* Az, hogy akkor most mi lesz az érettségivel. Meg lesz-e tartva most májusban, vagy ha nem, akkor mikor, ha igen, akkor ugyanolyan lesz-e vagy könnyítenek-e rajta. Reméltem, hogy a különleges helyzetre való tekintettel más lesz, mint az eddigi években.

*Bujáki András:* Március 13-a előtt már minden szomszédos országban bezárták a sulikat, és pont aznap este beszélgettünk erről a barátnőmmel, hogy mi lenne ha, amikor a bejelentették nálunk is. Én nagyon boldog lettem a hír hallatán, de aztán pár nappal később rá kellett jönnöm, hogy ez nem annyira jó az érettségire való felkészüléssel kapcsolatban.

**– Könnyen ment az átállás a digitális oktatásra?**

*Darázs Regina:* Nekem igen, mivel én magamtól itthon gyorsabban tudok tanulni.

*Bujáki András:* Az átállás nem volt olyan nehéz, de ez nemcsak annak köszönhető, hogy a mi generációnk amúgy így is sokat „él” digitálisan, hanem hogy a sulis és a tanárok nagy része egész jól vette az akadályt, és gyorsan, az adott helyzethez mérten precízen reagált a kialakult helyzetre.

**– Tudtál otthon tanulni és haladni a megszokott tempóban?**

*Darázs Regina:* Igen, de nagyon sokat segítettek a tananyagok, amiket a tanárok az erre kijelölt felületre töltek fel.

*Bujáki András:* Nekem teljesen új tempót és tanulási szokásokat kellett alkalmaznom. Az iskolai rendezettség, az órarend szerinti megszokott órák rutinja és hangulata, a tanárok hiánya volt a legnagyobb gond. Emellett a másik, hogy



az iskolában nincs más dolga az embernek, mint tanulni és egyik óráról beülni a másikra. Otthon viszont annyi más van, ami megzavarhat, elvonhatja a figyelmet, vagy csak szimplán csábítóbban hat, mint a tanulás: meginni egy kávét, játszani valamivel, beszélgetni arról, hogy éppen miért nem tanulsz stb.

**– Hogy érzed, mennyire hátráltatta az érettségire való felkészülést a kialakult helyzet?**

*Darázs Regina:* Mivel nem lesz szóbeli, ezért semennyire, hiszen tizenkét éve erre készülünk. Annyival könnyebb most, hogy a szóbelit eltörölték. Van, aki örül neki, mert szóban kevésbé tudja átadni a tudását.

*Bujáki András:* Úgy gondolom, hogy csak részben. A tanáraink (például a magyar-töri tanárom különösen) mindent megtettek, hogy a legtöbbet tudjanak segíteni online az osztálynak. Másrészt egy-egy digitális eszmecsere színvonala és tartalmi része messze elmaradt a hagyományosan vett óraitól.



**– Volt benned félsz az érettségivel kapcsolatban? Az utolsó pillanatig ment a vacillálás, hogy egyáltalán megtartsák-e.**

*Darázs Regina:* Igen, izgultam, hogy megtartják-e, mert akkor valami más módszerrel kellett volna a pontszámítást végezni az egyetemekre, ami sok mindenkinek nehézség lett volna. Hallottam olyan megoldásról, hogy a tizenkettedikes év végi jegyeket adják meg érettségi jegyként. Ez megint sok diáknak lett volna hátrány, hiszen ha valaki négy-öt éven keresztül gyengébben teljesített, de az érettségire jól felkészült volna, akkor így kevesebb pontot szerzett volna.

*Bujáki András:* A félsz bennem volt, leginkább a hétfői magyart megelőző estén, amikor realizálódott bennem, hogy mi vár rám a héten. Hatalmas megkönnyebbülés volt a hír, miszerint a szóbeli vizsgákat nem rendezik meg, mert magamat ismerve az a hatvan-nyolcvan plusz szóbeli tétel nem lett volna kellemes és egyszerű bemagolandó. Sokat segített az is, hogy már kilencedik óta mondták nekünk, hogy mi lesz tizenkettedik májusá-

# „Ballagtunk”

ban, így tudtuk, mi vár ránk, és fel voltunk rá készülve.

## - Rendben lezajlottak a vizsgák, tudtál száz százalékban csak a feladatra koncentrálni?

*Darázs Regina:* Igen, minden vizsga zökkenőmentesen zajlott. Legfeljebb tízen lehettünk egy teremben, így még a zsúfolt-ságtól sem kellett félni.

*Bujáki András:* A vizsgákon minden rendben volt, miközben írtam a feladatlapot, eszembe sem jutott, hogy ez az érettségi merőben más, mint az eddigiek vagy a következők. A lebonyolítással sem volt különösebb probléma, és ez nagyban hozzájárult ahhoz, hogy százszázalékosan tudjak figyelni. Aminek különösen örültem, hogy a maszk nem volt kötelező a teremben dolgoztatás közben.

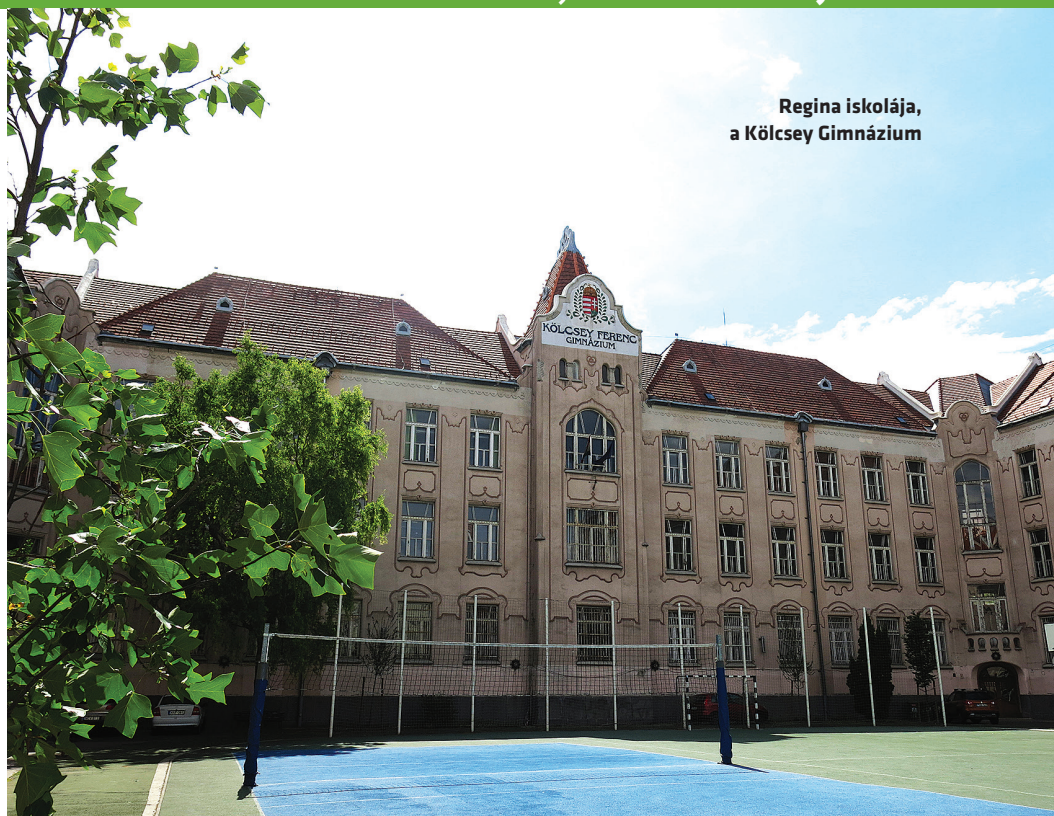
## - Az osztállyal, a barátaiddal tudtál tartani a kapcsolatot?

*Darázs Regina:* Igen, ráadásul az osztálycsoportban megbeszéltünk mindent, ami az osztályt érintette, például a tablót. Az osztályfőnökkel és az osztályfőnökhelyettessel még ballagást is tartottunk videóchat keretében.

*Bujáki András:* Igen, sokat beszélgettünk osztályszinten, főleg a vizsgákat megelőző 2-3 hétben. Én szinte minden nap beszéltem a közelebbi barátaimmal, az osztálytársaimmal, hogy ők miként élik meg ezt az egészet. Viszont akármennyire is sokat beszélgettünk online vagy telefonon, a személyes kontakt csökkenése, főleg a kijárási korlátozás után eléggé rossz és szokatlan volt.

## - Mi hiányzott a leginkább az iskolai életből és a szabadidődből?

*Darázs Regina:* Az, hogy találkozjak az iskolai barátaimmal és hogy személyesen tudjak segítséget kérni a tanáraimtól. Illetve a hangulat, amit az iskola nyújtott a szünetekben, köszönhetően a sulirádióknak és az iskola által szervezett programoknak. A szabadidőmből nagyon hiányzott, hogy bárhová el tudjak menni a barátaimmal. Egy ideig szinte semmilyen programot nem tudtunk tartani, de amint enyhítettek a korlátozásokon, mentünk piknikezni, kirándulni vagy sétálni parkokba, a Hajógyári-szigetre, illetve a Margit-szigetre.



Regina iskolája,  
a Kölcsey Gimnázium

*Bujáki András:* Leginkább az osztálytársaim hiányoztak. Ez volt az utolsó gimnáziumi közös évünk, és ezzel, hogy a sulibezárt, messze nem láttuk egymást olyan gyakran, mint szeretettük volna. Nem hittem, hogy valaha ilyen fogok érezni, de néhány tanárom is hiányzott, az online kapcsolat ellenére. A szabadidőmből a legjobban a barátokkal való közös bulik hiányoztak, amiket most nyáron mindenképp bepótolunk. Igyekeztem a legjobbat kihozni a helyzetből, már amennyire ez lehetséges ilyenkor. Ahol és amikor tudtam, sokat segítettem otthon.

## - A ballagás, a szerenád, a bankett fontos esemény a végzősök életében. Hogy éled meg, hogy ez neked végérvényesen kimaradt?

*Darázs Regina:* Sajnálom, hogy kimaradt a szerenádolás, de meg kell értenünk, hogy a járványhelyzetre való tekintettel nekünk erre most nincs lehetőségünk. Ez persze nem jelenti azt, hogy a vírus lefolyása után ne pótolnánk be valahogyan ezeket.

*Bujáki András:* Ezzel kapcsolatban nekem volt egy vigaszdíjam. Nagyon sajnálom, hogy nagy felhajtásos, igazi ballagás nekünk nem lesz, viszont a családom szervezett egy kis privát, kerten belüli ballagást zenével, vonulással, mindennel, ami jár. Az iskolánk igazgatónöje pedig nem adta fel a reményt a ballagással és a bankettel kapcsolatban, ugyanis a legutóbbi információ szerint amint lehet, bepótoljuk ezeket. Nyilván nem lesz ugyanaz és megszokott, de legalább különleges és

egyedi lesz a 2020-ban érettségizett évfolyamok számára.

## - Mi adott erőt a nehéz napokban és mi volt ebben a helyzetben a legrosszabb?

*Darázs Regina:* A legjobban azt reméltem, hogy nyárra teljesen feloldják a korlátozásokat, hiszen az egyetem és a középiskola közötti nyárnak kell a legemlékezetesebbnek lennie. Eleinte eléggé sokkolt, hogy mennyire nem tartják be az emberek a kéréseket, hogy például hordjanak maszkot vagy maradjanak otthon. Szerencsére azóta a legtöbben megértették a helyzet súlyosságát, hiszen ha nem lenne mitől félni, nem léptek volna érvénybe a vásárlási vagy nyitvatartási korlátozások, amik a gazdaságot nagymértékben befolyásoló tényezők.

*Bujáki András:* Erőt sok mindenki és sok minden adott ezekben a napokban. Az apukám, az anyukám, a bátyám, illetve a barátnőm segített a legtöbbit. Egyébként apró dolgok, úgymint egy kellemes beszélgetés valamelyikükkel, vagy kikapcsolásként valami játék, egy könyv vagy zene, a folyamatos jókívánságok, ezek mind együtt hatalmas löketet adtak. A legrosszabb talán a rendszeresség hiánya volt. A mindennapi korán kelés és a vele járó dolgok, az egész nap, ami meghatározta a rutint. Ezek egyik pillanatról a másikra megváltoztak, ezáltal a folyamatos bizonytalanság ütötte fel a fejét. A „mi lesz, ha” találgatások mindennaposá váltak, és ez nagyon váratlanul, kellemetlenül ért.

SGI

Szász Miklós György

## Börtön és szabadság

Vesztegzár idején az ember többet olvas. Nekem például ismét a kezembe akadt a híres firenzei újságíró és riporter, Oriana Fallaci egy régen már olvasott könyve. Valaha az egész szöveg magával ragadott, most csak egy mondat: „Az otthon, amelyből nem tethetjük ki a lábunkat, börtön.” Fallaci a földgolyót érti alatta, és könyvét egy úrhajósnak, Teddy Freemannek ajánlja, akit megölt egy vadliba, valamint az édesapjának, aki jól érzi magát a Földön, és eszébe sincs a Holdra vágyódni, mert ott csak por van, nincsenek vizek, virágok, halak és madarak.

Emlékszem, néhány éve valakinek eszébe jutott, hogy feltegye ugyanazt a néhány kérdést annak a húsz rabnak, aki Magyarországon a tényleges életfogytiglani büntetését tölti. Akik soha nem szabadulnak. Többé nem heverednek le a fűbe, nem sétálnak eső után a patakparton, nem vásárolnak dinynyét a piacon, pipadohányt a sarki trafikban, nem isznak fröccsöt a borozóban, nem ballagnak el a moziba vagy a planetáriumba, nem ölelik többé anyjukat, szerelmüket, gyereküket. A kérdések közt ilyenek voltak: „Mi a legrosszabb?” „Mi hiányzik a legjobban?” „Mi lenne más, ha hihetnék, hogy egyszer mégis kiszabadulnak?” Kevesen válaszoltak, de akik igen, azoknak a válaszai lényegében egyformák voltak.

Legrosszabb a rutin, az egyhangúság, a muszáj. Hogy mindig, mindent ugyanott, ugyanakkor, ugyanúgy kell. Ébredni kell, öltözni kell, mosakodni kell. Mindig mindent ugyanoda kell: a cipőt, a fogkefetartót, a párnát, a fejet. Mindig mindenért ugyanoda kell nyúlni, ugyanúgy kell mozdulni, ugyanazokat a zörejeket kell hallani, ugyanazokat az arcokat kell látni.

Legjobban a gyerek hiányzik. A család, a barátok.

Minden más lenne, ha csak egy csöppnyi remény is volna a szabadulásra. Akkor érdemes lenne szakmát tanulni, érettségizni, nyelvvizsgát tenni. Így semminek nincs értelme.

Egy ápolónő, aki évtizedeken át dolgozott halálos betegekkel, kifaggatta ápolójait, hogy a közeli és biztos halál tudatában mit csinálnának másként, szerintük mit rontottak el. Legnagyobb meglepetésemre a harminc- és a hetvenéves is, a gazdag üzletember és a gázóra-leolvasó is, a művelt és műveletlen is három állítást variált. „Túl sok időt ál-

doztam a munkára.” „Túl kevés időt fordítottam a szeretteimre és a barátaimra.” „Szinte alig foglalkoztam azokkal a tevékenységekkel, amiket igazán szeretek.” Tehát senki sem pénzről, hatalomról vagy sikerről beszélt.

Töröm a fejem, hogy vajon miért jut napok óta újra és újra eszembe Oriana Fallaci édesapja, aki szarik az úrhajókra, és nem vágyik a Holdra, mert ott nincsenek patakok és erdők, felhők és ménesek. Miért jutnak eszembe újra és újra az életfogytiglanra ítélt rabok, akik a gyerekeik, az anyjuk és a barátaik után vágyakoznak, és ha kiszabadulnának, egy darabig biztosan valóban tudnának örülni annak, hogy milyen csodálatosan megnőtt azoknak a tevékenységeknek a száma, amikhez kedvük támadhatna? Miért jutnak eszembe újra és újra a halálos betegek, akik egész életükben a szeretteik közt élhettek volna, azt csinálhattak volna, amit akarnak, most mégis úgy érzik, hogy nem éltek a lehetőséggel, pedig őket nem ítélték életfogytiglani börtönre, szabadon választhatnak, látszólag ezer és ezer lehetőség kínálkozott, évről évre, hónapról hónapra, hétről hétre, óráról órára változtathattak volna az életük folyásán, most mégis elégedetlenek?

Töröm a fejem, hogy mi baj van velem. Hogy mi közöm Oriana Fallaci apjához, aki jobban szerette a halott bolygónál a virágokat és a madarakat, azt még értem. De mi közöm nekem életfogytiglanra ítélt gyilkosok vágyaihoz, öröméhez és bánatához? Mi közöm idegen országok kórházaiban haldokló betegek sikeres vagy elrontott életéhez? Mi közöm a mások börtöneihez? Hiszen minden élet ítélet és börtön, és pontosan ugyanaddig is tart: életfogytig. Azt sem értem, hogy engem, akit mindig izgattott a rejtelmes múlt, most miért érdekel jobban a sejtelmes jövő? Miért jut eszembe újra és újra egy forró nyári délután, amikor apai nagyapámmal nyugágyban heverésünk a ház mögötti kertben a körtefa alatt, rajtam egy szál fecske, rajta fehér rövidnadrág, herkulesi felsőtestén vörös atlétatrikó, a fején szalmakalap. Hallgatjuk a zümmögést, a hullott körte sebeire gyűlő darazsakat, nagyapám egy üvegkancsóból hús gyümölcsös limonádét töltöget a poharainkba, hátradől, a lomb közt felbámul az égre, aztán lehunyja a szemét, sóhajt, rám mered és megkérdezi: „Mondd, vágyhat valaki ennél többre?”



Rozsniai Mihály

## Öt perc

Lehunyam a szemem, szagolgom ezt a billenthető kupakú réz öngyújtót, benzines és tűzköves, a csiholó kerekének recés a pereme, ugyanolyan bűdös, mint apai nagyapámé volt, szeretem a réz és a benzin súlyos szagát, akár azt is hihetném, hogy szerelőműhelyben vagyok, vagy az öreg Zsedényi műhelyében, aki apám nővérének a férje volt, lakatos és bádogos, szép szál ember, állandóan borostás, szúrós, mint a barnára aszott vadgesztenye, húsz éve halott már ő is, Mezőberényben, az L alakú nagy családi ház szőlővel befuttatott tornácának a végében, a lépcső alján volt a műhelye, a benzin, olaj és vasreszelék szaga sűrű folyadékként lebegett a félhomályos odúban, a fekete falakon százezer fogó, csipesz, véső és kalapács lógott rugók, láncok, bádoglemezek, óra- és motoralkatrészek között, mindenütt satuk, kicsik és nagyok, üllők, öreg konzervdobozok csordultig csavarral, alátéttel, fogaskerékkel, aztán a golyónyomó, a légpuskához, ami úgy szaggatja az ólomtésztaból a sörétet, mint nagyanyám a lisztporos deszkán a pogácsákat, de az öreg Zsedényi nem szaggatott tészta, ő a fémeket szerette, a vasat meg a rezet, forrasztott bádogereszt, foltozott lábost, megreparálta a hajsütővasat és a kukoricadarálót, belepiszkált a táskarádióba, a zseb- és ingaórába, öreg porszívóba vagy mosógépbe is, ezeket vagy sikerült megbütykölnie, vagy nem, de sosem adta fel, újra és újra próbálkozott, míg végül a kuncsaftok elfelejtkeztek az egészről, és akkor ő is csöndesen fátylat borított a kudarcra, a kibelezett masinák ott porosodtak a műhely sarkaiban vagy az egymás fölött sorjázó polcok valamelyikén, idővel pedig felvándoroltak a limlommal zsúfolt padlásra, de a legjobban a motorkerékpárokat szerette, volt is neki két-három vén Csepelje és Danuviája, fekete nyergekkel, mintha Napóleon elülte volna a sapkáját, és ezek a motorok pufogtak és dörögtek és kepeltek, mint Bohumil Hrabal papájának, a sörgyár gondnokának a motorkerékpárja, füstölögtek, gyönyörű kékszürke fellegekbe burkolóztak, és nekem kimondhatatlanul imponált az a titáni hang, mintha egy cséplőgép indult volna el az utcában, és az öreg kihajtott az alföldi, nagy, fedett kapu alól, elindult a Körösre horgászni, mert ha éppen nem bütykölt valamit, ha nem a Füles keresztretjvényeit bogozgatta, akkor horgászott, két-három naponként elporzott a folyóra, ami öt-hat kilométernyire hömpölygött a várostól, kigördült a kapu alól, egyenes derékkal feszített a bömbölő gépen, a botjai keresztbe szíjazva a hátán, így menydörgött végig az utcán, és soha, egyetlenegyszer sem pillantott vissza, bekanyarodott a sarkon, a hang elcsöndesült, tompán távolodott majd elhalt, nem maradt utána más, csak az a finom benzin- és koromillat, ami még percek múltán is ott lebegett az Orlai utcában, és amit most is érzek, ahogy szagolgom ezt a kerekés, sárgarézt öngyújtót, a barátomét, aki kiment a vécébe, és amikor feláll az asztaltól, akkor én mindjárt az öngyújtója után nyúlok, szinte öntudatlanul, felpattintom a fedelét és az orromhoz dugom, mert ez a szag, ahogy most is, mindig az apai nagyapámat juttatja eszembe... – Kített a böcsület – csap a vállamra F, aki visszatért a vécéből, kiveszi a kezemből az öngyújtót, rágyújt, aztán zsebre vágja. – Kikoptunk már erről a helyről, gyerünk, álljunk odább!

## Lelkes elbeszélések

Ljudmila Ulickája mindig jól mesél. Izgalmasan, szívhez szólóan, fordulatosan, meglepően, emberien. Úgy muzsikál nekünk, ahogy szeretjük. Új elbeszéléskötetében is megtalálunk mindent, amit... nem megszoktunk, mondjuk inkább úgy, hogy amit elvárunk, bár nem tudjuk pontosan, mi is lesz az. Azzal lepne meg, ha nem tudna meglepni. És ez az örökös írói zsonglörködés akár unalmassá, egyhangúvá is válhatna, de nem válik azzá, ahogy az étellel sem tudunk betelni, pedig milyen kiszámíthatóan kiszámíthatatlan.

A fűszöveg írója szerint történeteiben a hétköznapi és a megmagyarázhatatlan elválaszthatatlanul fonódik egymásba, és hősei korosodó, magányos alakok, „akik megpróbálják rendezni a konfliktusaikat a haláluk előtt, és gyanakodva fogadják, ha kapnak még egy esélyt az élettől”. Biztosan így van, elolvasva az elbeszéléseket nekem mégsem a csodás és köznapi ütközése, és nem is az elmúlás, nem a konfliktusos emberi létezés, hanem az élet színessége, a túlélés elképzelhetetlen lehetőségei, a menekülés váratlan ösvényei jutnak eszembe.

RM



LJUDMILA ULICKAJA  
A LÉLEK TESTÉRŐL  
MAGVETŐ, 2020  
150 OLDAL  
2999 FT

# Cserépdarabok

A Hét című újságban írja Kóbor Tamás 1892. június 19-én: „A terézvárosi toronyóra megbízhatatlan, mint a meteorológiai intézet. A magam óráját minden másodnap elfelejtem fölhúzni, a többi boltbeli órák pedig a terézvárosi szerint igazodnak. De a zeneakadémiai növendékek precízebbek a legprecízebb csillagászati kronométernél. Mintha csak valami láthatatlan karmester ütné hozzá a taktust, olyan pontosan járnak ők a zeneakadémiába. Az egész esztendőn keresztül mindig ugyanabban a sorrendben követik egymást és egy határozott percben mindig az út ugyanazon pontján haladnak át. Aszerint, hogy melyikkel hol találkozom, másodpernyi pontossággal tudom, hogy hány óra van.”

## Lipót- kontra Terézváros

A Semper művésznév mögé bújó újdondász ugyanazon esztendő májusában így borong a főváros társadalmi egyenlőtlenségeit látva: „A mesterlegény lenézi a nap számost, a fűszeres a szatócsot, a gyáros a kisiparost, a Lipótváros a Terézvárost. A szabadelvű írók és művészek tagadják a grófok superioritását és a »szellem arisztokratáinak« vallják magukat. Az iparos polgár büszkén emlegeti munkás éveit, de mihelyt megszerezte a millióját, tartja magát olyan embernek, mint akármelyik gróf, és nemességért folyamodik.” Igen ám, de a lassú és fáradtságos emelkedés után a zuhanás villámgyors lehet, figyelmeztet az újságíró. „A gazdag gróf, ha lovakra meg szép asszonyokra költötte vagyonát, azért bátran eljárhat a kaszinóba, ám a gazdag lipótvárosi kereskedő, ha elspekulálta pénzét a börzén, menten kénytelen áthurcolkodni a Terézvárosba.”

## Nyomortanyák és kártyaszobák

A Budapesti Hírlap 1929. július 28-i számában Pogány Béla a nagyvárosi bűnözésről írja: „A régi nyomor is csak olyan volt, mint a mai nyomor. Valaha a budapesti nyomor földalatti és földfeletti tanyái a Tabánban, a Három dob utcában, a Két szerecsen utcában, az Üllői út környékén és Kőbányán voltak. (...) A hajléktalanok nyáron az Orczy-kertben bújtak meg. Télen a rettenete-

A világhírű **REMINGTON**  
**PORTABLE, STANDARD,**  
**NOISELESS,**  
**TIZEDESTABULÁTOROS**  
**IRÓGÉPEK**  
 legújabb modelljeit országsszerte díjtalanul és vételköltség nélkül bemutatja és 24 havi részletfizetésre is szállítja a **REMINGTON IRÓGÉP R.-T.**  
 Budapest, VI., Andrassy-ut 12. Telefon: Au', 212-84, 212-85 és 218-09

sen elszaporodott pálinkamérések padlóján egymás hegyén-hátán fekvő heverték át az éjszakát. Ugyanakkor a belvárosi és terézvárosi kávéházak tele vannak titkos kártyaszobákkal. Vannak bőven hamiskártyások és sipisták, akik kibicpénzből élnek, vannak parasztkaparítók, akik a balekokat fogják utcán, vásáron, boltban és vendéglőben.”

## Kennedy, az elefánt és a kucséber

Pogány Béla remek kis rovatot vitt a Budapesti Hírlapban Cserépdarabok – egy félbenmaradt világváros múltjából cím-

mel. 1929 nyarán a régmúlt időkön révedezve például azt kérdezi: „Ki emlékszik rá, amikor a Népszínházban az Utazás a föld körül adták, amelyben Kennedy, a páratlanul népszerű elefánt vendégszerepeit?” Egy másik cikkekcskéjében a kucséberket siratja el. Azzal indít, hogy már alig ismerik őket Budapesten, mert a kucséber már az első világháború idején „kiment a divatból”. Pedig ezek a vállon hordott vagy nyakba akasztott kosarukkal házaló vándorkereskedők valaha érdekes alakjai voltak Budapest éjszakai életének. „Vagy hat évtized előtt még kucséber-klub

**GROZIT**  
**BŐRFEDÉLLEMEZ**  
 erős, tartós, vihartálló.  
 A legjobb fedéllemez, több millió négyzetméter használatban. Kiválóan alkalmas régi zsindeletetők átfedésére is. Gyártja és tetőfedést vállal:  
**„GROZIT” ASZFALT- ÉS KÁTRÁNY-VEGYTERMÉKGYÁR**  
 Központi iroda: Budapest, VI., Berlini tér 3. (Westend-ház.) Tel.: 67-96.  
 Tetőfedés, aszfaltozás, falnedvesség- és talajvíz-elszigetelés. Díjtalan költségvetés.

is volt a Malom utcában. Akkor bizony ezen a tájon a kis földszintes házak ablakaiban rezeda és szegfű virított, a szomszédból istállószag áradt, disznóröfögés és borjúbögés hallatszott. A kucséber éjszaka végigjárta a vendéglőket, kávéházakat, és csak hajnaltájban vetődött haza a kucséber-klubba, amely egy pincelakásban tanyzott, és ahol a tagok tíz krajcárért gyér szalmán éjszakai szállást is kaphattak.”

De nemcsak a kucséber járta sorra éjszánkánként a vendéglőket és kávéházakat, hanem a fotográfusok is, akik „éppenséggel nem valami illedelmes fényképeket árultak”. Aztán a virágárusleányok, az angol Bibliaterjesztő Társaság ügynökei, akik kenetes szavakkal árulják a mulatóhelyeken a bibliát. Talján árusok szobrocskákat és szentképeket, szentelt gyertyákat igyekeznek a mulatózó és ittas vendégek nyakába varrni.

### Szőnyeges Szolimán

Bizonyos Jaákh úr arról tudósít A Hét egyik 1899-es számában, hogy újabban az embe-  
reken szőnyegimádat lett úrrá. „Némelyek úgy beszélnek a szőnyegről, mint valami liaisonról. Dághisztán – ezt a náthás szót olyan kéjes faldettóval suttogják, mintha egy lány zengésű, illatos, rózsaszínű, szőke francia nőnevet ejtenének ki, például ezt: Suzanne. Ezek az emberek a szőnyeget nem veszik, hanem hódítják. Silány levegőfogyasztók, gyöngye kappanlelkek persze pénzen vásárolják. De én tudom, hol a vén Szolimán Inger ben Sléz titkos pincéje a legrejtelmesebb Terézvárosban. Haj, ott nappal is ezer egy éj van! Az öreg nemrég szabadult ki a



Frim-féle akadémiából. Fogalma sincsen róla, mely kincseket rejteget és veszteget. Nála egy valódi hereke – fonálból szőtt iratos virággy, melynek ára szabadkőműves testvérek között is 90 font sterling – potom 25 forint! S ezt a teremtésben nem tudja senki, csak én. S a teremtésben nincs más vesztes, csak az agg Szolimán.”

### A Magyar Detektív

című újság 1927. augusztus 1-jei számában olvasom: „Egy terézvárosi selyemkereskedő raktárát állandóan lopkodták. A tulajdonos fokozódott éberséggel vigyázott, a raktárba a szolgán kívül senkit sem engedett be, záraskor ő maga ellenőrizte a személyzetet. Dacára e fokozott elővigyázatosságnak, és annak, hogy külső nyomok, feszítések nem látszottak, időnként mégis hiányokat észlelt. A rejtélyesnek látszó ügyben eljáró detektívek sem tudtak semmire sem jutni. A raktárhelységet, valamint a felszerelt biztonsági készülékeket minden reggel olyan sértetlen állapotban találták, mint ahogy este otthagyták. Az egyik detektív pár pillanattal nézegette ugyan a magasan levő szellőzőlyukat, de napirendre tért felette, mert lehetetlennek tartotta, hogy azon keresztül a raktárba ember bejusson. De egy öt éves kisfiú igen! A szolga, aki egy tolvajbando tagja volt, és álnéven szolgált a raktárban, záraskor nem vitt ki semmit, este azonban

öt éves kisfiát a szellőztető lyukon besegítette a raktárba.”

### Saturnus, Tagranoff, Maya

A Reggel így tudósít 1947. október 25-i számában a terézvárosi búcsúról: „Idén nagy volt ez aggodalom a terézvárosi búcsúra készülődő vásárosok között. Attól féltek, hogy sátraikat, fakanalaikat és szép reményeiket elfújja a szél. Vasárnap napfényre ébredt a város, s reggel 8-kor már megszólaltak a ke-replők, trombiták és rekedt kikiáltók végig a Liszt Ferenc téren, Jókai téren, a Király és az Aradi utcák között. Persze ezúttal is táblás ház van, mint minden évben, de akad néhány vadonatúj attrakció. Saturnus, a világhírű jós, aki megmondja, mit rejt a jövő, mitől óvakodjunk és mire törekedjünk. A kikiáltó harsányan ordibál, miközben Saturnus úr éji sátrában göndörfürtű parókájával egykedvűen üldögél egy rozoga konyhaszéken. Színház is van bizony és egyáltalában nincs válságban, tolong a közönség a sátor körül. Nem is csoda, itt látható Tagranoff, a majomember, Mya Maya, a kéz- és láb nélküli nő. A fakanalások idén is ugyanazokat a tréfákat sütik el, a nőknek ilyen feliratú kanalakokat mutogatnak: Férjhez akarok menni, Keresek egy szép legényt!, Hol a párom?, a férfiaknak viszont: Nem nősülök!, Nem vagyok palimadár!”

SZALAY GYÖRGY



# Tisztelet és köszönet a pedagógusoknak!

Az értelmezés szerint a pedagógus neveléssel és tanítással foglalkozó ember. Maga a szó a görög paidagogoszból származik, jelentése: gyermekvezető. A pedagógusnak a tanításon és nevelésen kívül sok egyéb feladatnak meg kell felelnie, a szerepköre rendkívül komplexnek tekinthető. Idetartozik a kollégáknak, a diákoknak, illetve a szülőknek való megfélelés, amelyek sokszor ellentétbe kerülhetnek egymással. A pedagógusnak van hatalma, de egyben kiszolgáltatott is.

Hazánkban nem tartozik a legmegbecsültebb szakmák közé, pedig mindannyian, akik gyereket nevelünk, tudjuk, milyen sok múlik azon, hogy kik veszik körül gyermekeinket hároméves koruktól fogva. A sors fura fintora, hogy ahhoz, hogy rájövjünk, milyen nehéz pálya a pedagógusoké, egy világvjárvány kellett. Mert az elmúlt hetekben kiderült, sok szülőnek sokszor sem ideje, sem kedve, de leginkább türelme sincsen a saját egy, két, három gyerekéhez. De azt magától értetődőnek vesszük, hogy gyermekeink pedagógusai minden oktatási, tanítási napon kedvesek, megértők, türelmesek a csemetéinkhez, mindazon túl pedig megtanítják az éppen aktuális versre, számolásra, képletre.

Hajlamosak vagyunk elfelejteni, hogy a pedagógus is ember, lehetnek rossz napjai, fájhat a feje, tönkremehet a mosógépe, araszolhat órákon át a dugóban, urambocsál felidegesítheti a saját gyereke. Ha ezek velünk történnek, akkor természetes, hogy valahol valakin levezetjük a dühünket, mérgiünket. De mit tehet egy óvónő vagy egy tanár ilyenkor? Büntesse a gyereket? Legyünk őszinték, hányszor szídtuk és hibáztattuk őket a legapróbb dolgokért is, könnyítve ezáltal a saját lelkünkön?

A közösségi oldalakat már a digitális oktatás harmadik napján elárasztották azok a megjegyzések, amelyekben a szülők nem titkolták, hogy kifogott rajtuk a helyzet. A járvány okozta mindennapok a többségüket ráébresztette arra, hogy nemcsak a tanítás mint foglalkozás nehéz, hanem egy gyerek érdeklődését és figyelmét folyamatosan fenntartani is. Ráadásul – és ezt is hajlamosak vagyunk figyelmen kívül hagyni – a pedagógusok nemcsak a mi tündéri kislányunkkal, kislányunkkal, hanem 25-30 különböző gyerekekkel teszik ezt, akik mind személyiségükben, mind haladási tempójukban különbözők. A szülők ezeken a közösségi fórumokon próbálták egymást támogatni, és ötleteket, tippeket adni egy-



másnak, hogyan lehet elviselni ezt a drámai helyzetet. Azaz hogyan bírunk ki 24 órát összefarva a saját gyerekünkkel a saját lakásunkban. Egy nagyon kedves színész nő barátom kétségbeesetten hívott a második héten, hogy ha ez így megy tovább, ő depressziós lesz, kikészül. Mi a gond? – kérdeztem. Ha nem ülök ott vele, ő is feláll a gép mellől, utalt első kisfiára. Ne hülyéskedj, mondom, nincs más dolgod, se színház, se szinkron, mi ebben a dráma? Nem tudom lekötöni, nem tudom elmagyarázni, amit nem ért, és nincs időm főzni, pedig naponta ötször akar enni. Esküszöm, visszaírom nem csak az iskolát, azt az átkozott menzát is.

Hát igen! Ez a tanév sok mindenben rendhagyó. Arra biztosan jó volt ez az időszak, hogy átértékeljünk dolgokat. A meg-

szokott életünk gépezetébe súlyos porszem került, ebben a helyzetben már nem elég, ha csak lazán elfordítjuk a fejünket. Be kell látnunk, hogy több biztató szót, elismerést és dicséretet érdemel minden szakember, aki gyermekeink oktatásában, nevelésében részt vesz. Rájuk bízunk a gyerekeinket, akik a hétköznapi életben többet vannak velük, mint a szülőkkel. Rengeteg minden múlik rajtuk, becsüljük meg őket, bízunk bennük, vigyázzunk rájuk!

Köszönet minden terézvárosi intézményben dolgozó óvónőnek, dadusnak, tanítónak, tanárnak, akik ebben a nem mindennapi helyzetben is ugyanolyan odaadással, lelkesedéssel, kreativitással és segítőkészséggel végezték a munkájukat, mint eddig. Isten éltesse a pedagógusokat, nem csak pedagógusnapon!



Simon Kata: Várom Beá néni bejelentkezését



Rumann Boldizsár: Flying at home

## Felépíteni a szivárványt

A Mai Manó Ház újra online fotópályázatot hirdetett általános iskolás diákoknak, amelynek az volt a célja, hogy egy izgalmas művészeti feladaton keresztül, kreatívan segítse a jelenleg otthon tanuló diákokat. A mindennapi életet befolyásoló intézkedések miatt – otthon kell maradni, nem lehet iskolába menni – lehetősége nyílt a gyerekeknek még tüzetesebben megvizsgálni a környezetüket. Sokan merültek el a kert, a természet, az otthon hangulatában. Ez adta számukra az alapötletet az újfajta vizsgálódásra: megtalálni a színeket!

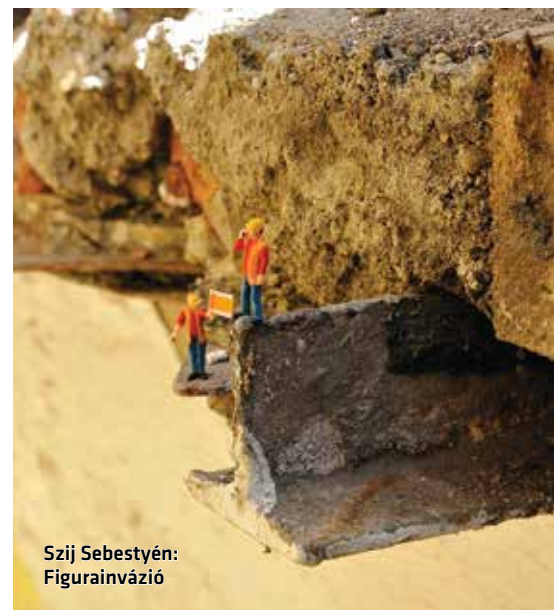
Az új pályázat témáját így a színek adták. A hét minden napjához a szivárvány hét színe közül egyet-egyet választottak. A diákok feladata az volt, hogy környezetükben az adott színt keressék vagy kreatívan hozzák létre, majd fotózzák le, és küldjék el.

A Mai Manó Ház Blog egy olyan felületté alakult az elmúlt időben, ahol a tanulók egymás életébe is betekintheztek, így izgalmas kapcsolat alakult ki egymást nem ismerő gyerekek között, akik sokszor ötletet adtak egymásnak, hogy hogyan éljék túl ezt a helyzetet, valamint hogyan éljék meg azt a lehető legtartalmasabban.

Hogy ez a folyamat megmaradjon, és újfajta virtuális közösség is kialakulhasson, azt találták ki a szervezők, hogy az összes „színképet” – minden pályázó minden képét – egy nagy képbe rendezzük össze, ezáltal közösen felépítve egy nagy szivárványt!

A pályázaton részt vehetett bárki saját alkotással, ha alapfokú oktatásban tanul és elmúlt hatéves, de még nem töltötte be a tizenötöt. A pályázat, amelyre külföldi állampolgárok is jelentkezhetek, május 17-én, vasárnap indult és két héten keresztül naponta lehetett küldeni a képeket, hogy létrehozhassák a végső nagy képet, amely ennek az időszaknak egy különleges lenyomata lesz.

Napok színei voltak: V. 17. és V. 24. – vörös vasárnapok, V. 18. és V. 25. – narancs hétfők, V. 19. és V. 26. – sárga keddek, V. 20. és V. 27. – zöld szerdák, V. 21. és V. 28. – kék csütörtökök, V. 22. és V. 29. – indigó péntek, V. 23. és V. 30. – lila szombatok.



Szjib Sebestyén:  
Figurainvázio



Lőrincz Jana: Apró élet

# Őseink hagyatéka – Mit rejt a kincsesláda?

A Magyar Nemzeti Múzeum munkatársai nem pihennek, éjjel-nappal azon törik a fejüket, hogy szórakoztató, hasznos, ismeretterjesztő játékokat fundáljanak ki. Aki szereti Agatha Christie-t és szeretne Hercule Poirot nyomába lépni, esetleg Sherlock Holmes bőrébe bújni, itt a nagy lehetőség! Családtörténeti nyomozás, ezúttal bűntények nélkül.

Őseink hagyatéka – Mit rejt a kincsesláda? címmel időutazás és nyomozás várja a dualizmus időszakából a kalandvágyókat: egy hosszú ideje lezárt láda, két kíváncsi gyerek és egy régen elfeledett családi örökség, ami megfejtésre vár.



Az 1867 és 1920 közötti időszak, a dualizmus ideje a magyar történelem egyik dinamikus fejlődő korszaka volt. A múzeum új, nyomozós játékanak célja ennek

az időszaknak a megismertetése az érdeklődők számára. Egy Kanadába kivándorolt család történetén keresztül lehet megismerni a kiegyezés utáni korszak tudományos, kulturális, társadalmi változásait, amiben központi hely jut a Magyar Nemzeti Múzeum tárgyi anyagának, gyűjteményének. A nyomozás során kapott kódoknak minden esetben fontos jelentésük van, hiszen a családi történet újabb és újabb aspektusát tárják fel a kíváncsi játékosok számára. Akik június 18-ig teszik próbára a tudásukat, egy nyereményjátékban is részt vehetnek, ahol a tizenöt szerencsés megfejtő a múzeum újranitását követően tárlatvezetésen vehet részt.

## Háromszázhatvanegy pályamű a karanténpályázaton!

Április 30. volt a határideje annak a múzeumi karanténpályázatnak, amit április elején több kiállítótér hirdetett meg középiskolások és fiatal egyetemisták számára. Ebben a különleges együttműködésben részt vett a Magyar Nemzeti Múzeum, a Magyar Cirkuszművészeti Múzeum, a Ludwig Múzeum, a Petőfi Irodalmi Múzeum és a Szépművészeti Múzeum – Magyar Nemzeti Galéria, majd csatlakozott a virtuális gyűjteményhez a Gödöllői Királyi Kastély és a Magyar Vadászati Múzeum. A beérkezett 185 képzőművészeti, 116 irodalmi, 40 filmes és 20 zenei pályamű különleges tükre lesz annak, ahogyan a fiatalok megélték a Covid-19-járvány következtében átélt elszigeteltséget, bezártságot, a mindennapok drasztikus átalakulását. A győztesek nevére lapzártánk idején derül fény.

A pályázatot meghirdető múzeumok a fiataloktól olyan alkotásokat vártak, amelyben a pandémiás helyzetben kialakult életmódra, tapasztalatokra, érzéseikre reflektálnak. Nagy örömeinkre 361 alkotás érkezett irodalom, vizuális alkotás, videó és zene kategóriában.

A pályázat különlegességét egy inspirációs bázisként szolgáló online gyűjtemény jelentette, amelyben az egyes intézmények egy-egy a karantén témára reflektáló érdekes, elgondolkodtató anyaga jelent meg. Így olvashattunk többek között önmagukat próbára tevő fakírokról, az asztronauta jelentésének egy korszakra való művészi



vonatkoztatásáról, a Gödöllői Kastély különleges bunkeréről, Csáth Géza sokat látott klinikai szobájáról, járványokban fontossá vált szentekről, Széchényi Zsigmond felfedezőútjának emlékét őrző tárgyakról, Hemző Károly emblematisz fotójáról, Flaka Haliti gyermekrajzot feldolgozó munkájáról.

A beküldött pályázatokat kategóriánként egy-egy zsűritag értékelte.

A felkért zsűritagok: Fodor Annamária előadóművész, Nagy Gabriella, a Litera irodalmi portál főszerkesztője, Szabó Balázs zenész, Koronczai Endre képzőművész.

A legötletesebb pályázati műveket virtuális kiállítás formájában is megtekinthetik majd az érdeklődők. Addig is kövessék figyelemmel a pályázat Facebook-oldalát.

## Közös Időnk '89-90

Alighogy megnyitott a Magyar Nemzeti Múzeum Közös Időnk '89-90 című időszaki kiállítása, február 28-án, a koronavírus-járvány miatt ideiglenesen be kellett zárni. Ez azért is volt különösen fájdalmas, mivel a közösségi kiállítás döntően a több mint ötven felajánló által átadott homogén tárgyi anyagra épül, és a múzeum saját, 1989-re reflektáló gyűjteményi darabjai csupán kiegészítik ezeket. 2019. január 28-án a múzeum felhívást tett közzé, amelyben arra kérte honfitársainkat, hogy osszák meg velük korabeli történeteiket, illetve tárgyi emlékeiket. Az év során folyamatosan gyűltek a tárgyak, fényképek, plakátok, iratok a múzeumban, miközben többtucatnyi különféle programot szerveztek a Közös időnk projekt köré, és alig várták, hogy a múzeum tereiben is megmutassák a közösségi összefogás eredményét.

A Magyar Nemzeti Múzeum Nobel-termében megrendezett kiállítás jelen pillanatban is Csipkerózsikaként várja a mielőbbi újranitást. Az adományozókat, a kölcsönzőket, a projektet támogató közösségeket azonban a múzeum nem szeretné megfosztani a közösen létrehozott kiállítás élményétől, ezért úgy döntöttek, hogy a virtuális térben újra megrendezik azt, méghozzá a Magyar Nemzeti Múzeum Esztergomi Vármúzeumának a nagytermében. Ezzel a helyszínváltozással is jelölik, hogy a két kiállítás nem ugyanaz, a virtuális és az analóg tér másfajta befogadói élményt jelent.

FÖZZÜNK EGYÜTT...

# áfonyából

Az áfonya erdei cserjés bogyó termése. Hazánkban még nem terjedt el nagymértékben, pedig számtalan lehetőséget rejt magában. Nyersen is nagyon finom, de lekvárt, likórt és bort szintén készítenek belőle. Mártásként kiváló marha- és vadhúsokhoz. Nem csak gasztronómiailag, egészségügyileg is ajánlatos fogyasztani, mivel rengeteg jótékony hatása van. A termése kiváló érfalvédő, csökkenti a hajszálerek kóros törékenységét és átteresztőképességét. Emellett javítja a szem alkalmazkodóképességét a csökkent fényviszonyokhoz. A második világháború idején brit pilóták tapasztalták meg, hogy miután fekete áfonyát ettek, javult az éjszakai tájékozódó képességük. A hatásait ennek alapján kezdték el vizsgálni, és ma már számos látászavar gyógyításában használják. Az áfonya levele fertőtleníti a húgyutakat, a termése pedig eredményesen alkalmazható különböző vastagbélproblémák kezelésében.



## Áfonyakrémleves

**Hozzávalók:** 50 dkg áfonya, 2 dl tejföl, 1 dl tejszín, 1 kk. reszelt citromhéj, 1 ek. liszt, 1 szegfűszeg, só és cukor ízlés szerint.

**Elkészítése:** Az áfonyát megtisztítjuk, megmossuk, lecsöpögtetjük, majd annyi vízben, amennyi éppen ellepi, felforraljuk. Egypercnyi főzés után szitán áttörjük. A keletkezett gyümölcslevet annyi vízzel egészítjük ki, hogy 8 dl legyen. A szegfűszeget és a citromhéjat 1/2 dl vízben 10 percig főzzük, majd leszűrve hozzáöntjük a gyümölcslehez. Csipetnyi sóval és cukorral ízesítjük, aztán 5 percig együtt forraljuk. Közben a tejszínt és a lisztet simára keverjük, majd besűrítjük vele a forrásban levő levest. Felforraljuk és csészékben találjuk. Hidegen és melegen is nagyon finom.

## Sajttal és áfonyával töltött csirkemell baconköntösben

**Hozzávalók:** 50 dkg csirkemellfilé, 1 kávéskanál só, 1 kk. négy színű bors, 6 dkg ementáli sajt, 12 dkg áfonya, 6 szelet bacon.

**Elkészítése:** A csirkemellfilét keresztben kettévágjuk, és a két szeletet óvatosan kiklopfoljuk, nem túl vékonyra, nehogy elszakadjon. Sózzuk, borsozzuk ízlés szerint. Vékony szelet sajtot borítunk a felszínére, majd áfonyával megszórjuk. Óvatosan, hogy a gyümölcszsemek ne guruljanak ki, feltekerjük a húst a sajttal és a gyümölcscsel, majd körbetekerjük baconszelletekkel, hogy azok végig beborítsák a hústekerceset. Tepsibe rakjuk, lefedjük alufóliával, a 200 fokra előmelegített sütőbe tesszük 20 percre, majd a fóliát levéve kicsit megpirítjuk. Burgonyakörettel vagy salátával tálaljuk.

## Áfonyás pite

**Hozzávalók:** A tésztához: 25 dkg liszt, 1 tojássárgája, 12 dkg margarin, 2,5 dkg élesztő, 5 dkg cukor, 1 csomag vaníliás cukor, 1 csapott kávéskanál só, 3 ek. tejföl, fél citrom reszelt héja és leve. A töltelékhez: 1 csomag vaníliás pudingpor, 4 ek. cukor, 5 dl tej, 30 dkg áfonya, tejszín, bazsalikomlevelek.

**Elkészítése:** A tésztához a lisztben szétmorzsoljuk a margarint az élesztővel, hozzáadjuk a többi alapanyagot és rugalmas tésztát gyúrunk. Negyedóráig letakarva pihentetjük, azalatt elkészítjük a tölteléket. A pudingport a csomagoláson olvasható utasítás szerint elkészítjük a tejjel. Kevergetve hűlni hagyjuk. A sütőt 180 fokra előmelegítjük. A tésztát vajjal kikent 30x40 cm-es tepsibe nyújtjuk, villával több helyen megszurkáljuk. A pudingot a tésztára kenjük, rászórjuk az áfonyát és a sütőben kb. 30 percig sütjük. Hagyjuk kihűlni. A tejszínt kemény habbá verjük. A süteményt felszeleteljük, a tejszínhabbal és a bazsalikomlevelekkel díszítve kínáljuk.

## Áfonyás smoothie

**Hozzávalók:** 2 ek. zabpehely, 15 dkg áfonya, 1-2 tk. méz, 3 ek. zsírszegény natúr joghurt.

**Elkészítése:** A zabpehelyet leforrázzuk, majd kb. 15 percig állni hagyjuk, amíg meg nem puhul. Az áfonyát és a zabpehelyet a turmixgépbe tesszük, hozzáadjuk a mézet, a natúr joghurtot, aztán krémes állagúra dolgozzuk. Poharakba öntjük és áfonyaszemekkel díszítjük. Egészséges és laktató.

# Ebösszeírás Terézvárosban

Kedves Kutyatartók!

## A JÁRVÁNYHELYZET MIATT AZ EBÖSSZEÍRÁST 2020. JÚLIUS 31-IG MEGHOSSZABBÍTOTTUK.

Az összeírást az önkormányzatnak kötelező háromévente elvégezni, a gazdinknak pedig szintén kötelességük a kutyákat háromévente regisztrálni, akkor is, ha ezt már korábban megtették.

### Mit kell tudni az összeírásról?

- Az összeíráshoz minden gazdának az önkormányzat adatlapját kell kitölteni.
- Egy adatlapra csak egy kutya adatai kerüljenek, azaz minden kutyushoz külön adatlap kell.
- A korábbi összeírás során bejelentett kutyusokat is újra kell regisztrálni.
- Négy hónaposnál idősebb kutyát csak transzponderrel (mikrochippe) megjelölve lehet tartani. Ha a kutyusnak még nincs chipje, akkor azt még az adatlap kitöltése előtt pótolni kell az állatorvosnál. Ha nincs beültetett chip, akkor a gazdát minimum 45 ezer forint állatvédelmi bírságra is megbüntethetik.
- A veszettség elleni védoltás minden három hónapsnál idősebb kutyusnál kötelező. Ha a kutya elérte a három hónapos kort, úgy 30 napon belül, az első oltást követően 6 hónapon belül, ezt követően pedig évenként kell beolttatni.
- Az adatszolgáltatás elmulasztása, vagy nem jogszabályi teljesítése büntetéssel jár, 30 ezer forint állatvédelmi bírság is kiszabható.
- Az összeírás önbevallással történik, azaz a gazdinknak kell beszerezniük és visszajuttatniuk az adatlapot az önkormányzathoz.

### Hol lehet a bejelentéshez szükséges adatlaphoz hozzájutni?

- a Terézvárosi Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálatán (Budapest, Eötvös u. 4.)
- a Retr-Ó utca Állatorvosi Rendelőben (1066 Bp. Ó u. 36.)
- a Körönd Állatorvosi Rendelőben (1062 Bp. Andrassy út 81.)
- az önkormányzat honlapjáról letölthető és kinyomtatható:  
<https://www.terezvaros.hu/ugyintezes#allatvedelmi-ugyek>

### Hogyan és hová küldheti vissza az adatlapot július 31-ig?

- **levélben** a Terézvárosi Polgármesteri Hivatal címére: 1395 Budapest 62. Pf.: 409.
- **e-mailben** a [hivatal@terezvaros.hu](mailto:hivatal@terezvaros.hu) vagy az [o.utcai.allatorvos@gmail.com](mailto:o.utcai.allatorvos@gmail.com) címre
- **elektronikusan** az E-Önkormányzat portál felületén töltheti ki: <https://ohp-20.asp.lgov.hu/ugyinditas>, a Budapest VI. kerület/Ügyindítás/Általános vagy egyéb igazgatási ügyek/ebnyilvántartás menüpont
- személyesen a Terézvárosi Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálatán adhatja le ügyfélfogadási időben (1067 Budapest, Eötvös u. 4.)
- a **Retr-Ó utca Állatorvosi Rendelőben** (1066 Budapest, Ó utca 36.) hétfőn, szerdán és pénteken 9.00 és 12.00, valamint 16.00 és 20.00 óra között, kedd és csütörtökön 16.00 és 20.00 óra között adhatja le
- a **Körönd Állatorvosi Rendelőben** (1062 Budapest, Andrassy út 81.) hétfőtől péntekig 10.00 és 12.00 óra között adhatja le

Köszönjük, ha kutyája érdekében is segíti munkánkat!

Terézváros önkormányzata

Impresszum: Felelős kiadó és szerkesztő: Budapest Főváros VI. Kerület Terézváros Önkormányzata





# Cseréljük a cukrot mézre!

**Mai rohanó világunkban, amikor a betegségek okaként leggyakrabban a helytelen táplálkozás a felelős, nem mindegy, hogy mit eszünk – erről már többször is írtunk ebben a rovatban. Az egyik legalattomosabb élelmiszer, aminek a túlzott fogyasztása nemcsak elhízáshoz, hanem számos egészségügyi problémához is vezethet, a cukor. Nem az a cél, hogy teljesen lemondjunk róla, és az sem, hogy ne édesítsük az ételünket, italainkat, de váltsunk egészségesebbre, például mézre.**



Egy régi közmondás szerint a tejben és a mézben van a legtöbb orvosság. Mindkettő minden olyan anyagokat tartalmaz, amelyekre az emberi szervezetnek szüksége van a növekedéshez, a tápláláshoz vagy a megfelelő egészségi szint biztosításához. A méz a természet tökéletes alkotása, felsorolni sem egyszerű, hogy mennyi értékes anyag van benne, ráadásul a legtöbb zöldség- és gyümölcsfélével ellentétben ezek az értékes vitaminok hosszú időn keresztül megőrzik hatékonyságukat. A jótékony hatásai a benne található száznál is több aromaanyagnak, huszonnyolcféle aminosavnak, tizenkétféle ásványi anyagnak, tízféle szénhidrát, nyolc vitaminnak, továbbá enzimeknek, szerves savaknak és baktériumölő anyagoknak



köszönhető. Ezen értékes alkotóelemek miatt a méz kiváló a hörgőhurut kezelésére, a lázcsillapításra, de szív- és érrendszeri problémák, keringési zavarok, magas koleszterinszint, magas vérnyomás és menstruációs problémák esetén is segítségünkre van. A méz illat- és aromaanyagai étvágyjavítók, támogatja a vízkiválasztást, sőt, a nyugtató hatásának köszönhetően az alvászavar leküzdésében is segítségünkre lehet. Változatos ásványianyag-tartalma hozzájárul az esetleges hiányproblémák megszüntetéséhez. Kedvező biológiai hatásai miatt muszáj lenne mindenkinek fogyasztani, de gyerekek, terhes kismamák, idősek és betegek számára szinte kötelező, nem véletlen, hogy gyógyszernek is tekinthető. Rengeteg fajtája van, a legismertebb és leggyakrabban fogyasztott hazánkban a virág- és az akác-méz. A Magyarországon termelt akác-méz különleges tulajdonságai miatt a hungarikum címmel büszkélkedhet.

A mézet áldásos hatásai miatt külsőleg is felhasználhatjuk.

A nyílt és égési sebekre, fekélyekre téve is alkalmazható, fájdalomcsillapító, viszketést csökkentő, a sebgyógyulást jobban segíti, mint az antibiotikumok kenőcsök. (Természetesen ebben az esetben steril, orvosi mézet kell használni.) Az orvosok tapasztalata szerint a mézzel kezelt sebek elhalt szövetei hamarabb kilökődnek, a kötözés nem fáj annyira és gyorsabb a gyógyulás is.

Arcpakolásként kiváló a fáradt, fakó bőr felfrissítéséhez. Egy tojássárgáját, egy kiskanál mézet és kevés tejfölt keverjük össze valamilyen gyümölcslével és kenjük rá az alaposan megtisztított arcra, nyakra és dekoltázsra. Hagyjuk fenn tizenöt percig, majd langyos vízzel mossuk le, aztán kenjük be alaposan hidratálókrémmel a bőrünket. A kézen kapható méhpempős krémek kifejezetten ajánlottak érett, idősödő bőrre, mert javítják a vérkeringést, fiatalítják a bőrt és megakadályozzák a kiszáradást. Méztartalmú kézmosókat, tusfürdőket szintén a bőr kiszáradása ellen érdemes használni, az pedig már csak hab a tortán, hogy az illatuk is fenséges.

Rengeteg hasznos és kedvező hatása miatt nem véletlenül nevezik a mézet folyékony aranyknak.

**VÍZSZERELÉS**, csapok, szifonok, VÉ-  
CÉCSÉSZÉK, VÉCÉTARTÁLYOK cse-  
réje, javítása. Mosó-, mosogatógépek  
bekötése. Tel.: 06-30-447-36-03

**Életjáradékot** fizetne értelmiségi ház-  
aspár ingatlan öröklése fejében.  
Személyes megbeszélés érdekében  
hívjon bizalommal. +36-70-252-4897

**Anyagilag segítünk!** Becsületes, ér-  
telmiségi budai házaspár kedvező  
életjáradékot fizet idős nyugdíjas(ok)  
nak budapesti lakásért odaköltözés  
nélkül. Tel: 06-20-347-3727

**Ingtalanirodánk eladó** budapesti  
lakásokat/házakat keres ügyfelei-  
nek. Gyorsan vevőt hozunk, jutalék  
3%, ügyvéd ingyenes. Ismerősének  
lakása eladó? Hívjon, ajánlási ju-  
talékot kap! Laurus Ingatlan. Tel.:  
06-20-960-0600

**KASTÉLYOK BERENDEZÉSÉHEZ** vá-  
sárolok antik bútorokat, festménye-  
ket, bronz tárgyakat, porcelánokat,  
Kovács Margitot, régi álló-, falí-, asz-  
tali díszórákat (hibásat is) 6-12 sze-

mélyes ezüst étkészleteket, gyertya-  
tartókat, tálcat, stb., könyveket, régi  
katonai kitüntetések tárgyait és tel-  
jes hagyatékot első vevőként a leg-  
magasabb áron.  
Üzlet tel: 06-20-280-0151, heren-  
di77@gmail.com

**Házhoz megyek!** Fogor készítését,  
javítását vállalom garanciával. Hívjon  
bizalommal! Telefon: 06-20-980-3957

**Kémények** bélelése, átépítése, bel-  
ső marása teljes körű ügyintézésel.  
Szabó Balázs 06-20-264-7752

**Műanyag** ablakcsere akció! Tel.: 06-  
70/279-1876

**GÁBOR ESZMERALDA becsüs** - mú-  
zeumok számára is - készpénzért vá-  
sárol aranyat, ezüstöt, festményt,  
bútort, órákat, Heredit, teljes ha-  
gyatékot. Üzlet: 06/1/789-1693,  
06/30/898-5720

**APRÓHIRDETÉSEK FELVÉTELE:**

VI., Eötvös utca 3., recepció,  
hivatali nyitvatartási időben.

*	Művészet angolul Cseve	Kertművel Üdvözlő szó	Illat Bankszám- szám formátum	Brinkmann professzor fia Divatjarműt	Húros fegyver Gyanakvó (szem)	Román terejjáró- márka Hosszú mgh	Kötészo
Megfejtés 1. rész							N
Törökország autójele		Harapós kedvében van			Románia autójele	Gréta Roland	3. zenei törzshang ÉAL
* Megfejtés 2. rész		Járom Verőfényes		Galléros ruhadarab		Gólyaszerű madár Richard... am. színész	
Síkság Küítés a boksztban			Asszonynev- képző	Méter	Szökdel És latinul		
	Névelő	Kéz keverve!	Búcsúzószo	Késői napszak	Fabula	Folyadék	
Superman	Kásás Retesz			...István, színész	Liter	Mén keverve!	Tonna Köztség Heves megyében
Hagyomány Német népcsoport				Magvas gyümölcs	Lorán... színész ... Harris, am. színész		
			Dromedár Levegő angolul		*	Bevonat	
Dupla R		* Vizi növény	Lóca		Fővárosi pályaudvar		
Urán	Betakarító- munkás	Eredm- nyesség Hűsvéti ajándék			Birtokol	* ABC része!	Csókönyös Kálium Cipész szerszáma
Országok közti átkezhely Metropolisz			Fejük része	Információ	Ilyen méz is van		
			Jód	Argon Oszram részlet	Kicsi a ..., de erős		
Lárma Hintó		Hivatal Réz szélei!			*	Mai napon	Ausztria autójele Nátrium
			Álnokul rászed		Ó a flúgos nyomozó		
Pohárkő- szöntő			Részvénytár- saság		Obsitos		*

**A megfejtés egy szállóige.**

**Beküldendő a színnel kiemelt sorok tartalma 2020. június 10-ig. Az május 14-én megjelent számunk rejtvényének nyertesei: Lázin Ákos, Tóth Zsófia.**  
Cím: Terézváros szerkesztősége, 1067 Budapest, Eötvös utca 3.

A helyes megfejtést beküldők között 2 db 10 000 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki.

## SUDOKU KÖNNYŰ

0	7		D		2	A		5			4				
	1			3	5								9	A	
A			5	C	9			E	D	1	F				0
		2			B				C			F		1	
	F														
		9	8					1							
B		4	C	9	6			2							8
D	6				1		B	0	3	5					4
	D	3					6					E	C		4
F	5			B									8	2	
		E	4		C			B	0	1			3		
7			A		F		4					6			0
	2	F					7				8		0		3
		6	7	5	8				E				F	B	
		D		E			2	4			3	C			
4		1					F	5		0				7	9

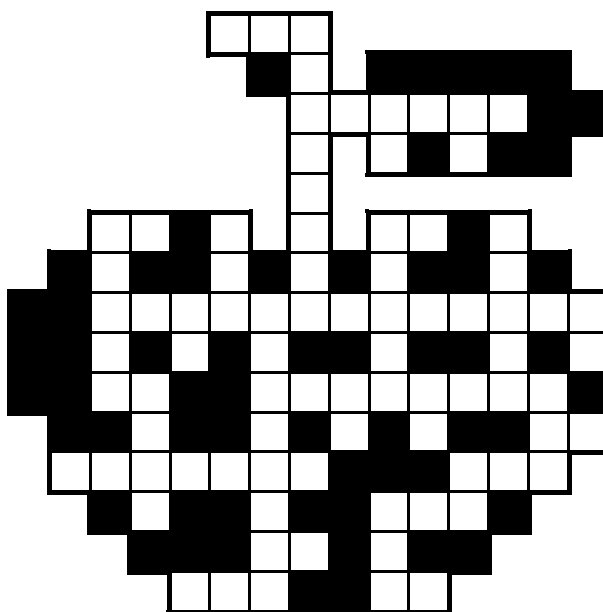
## SZÓKERESŐ

Á	T	L	É	P	K	V	E	D	Ö	M	É	R
Z	T	E	A	B	Ó	V	A	R	M	É	L	U
S	A	G	Á	E	S	Z	I	Á	E	G	Ü	M
I	K	O	K	O	Z	H	A	T	G	F	Á	K
Ó	I	M	Á	T	Á	T	R	É	L	G	V	R
R	U	B	E	N	L	V	Á	R	Ó	Y	I	K
N	Y	O	M	O	Ó	E	L	O	G	Á	Z	É
P	Á	L	E	S	T	R	A	M	M	S	U	T
A	A	H	A	S	O	S	Z	O	R	Z	Á	S
R	I	A	F	N	K	B	A	S	Z	O	L	A
I	P	T	É	Y	I	E	Á	P	O	L	I	R
E	S	Ó	L	É	T	K	E	Z	I	K	S	K
L	E	V	E	L	E	T	T	A	G	O	K	Ú

### Kereshető szavak:

Aha	Eszi	Még	Rum
Aki	Étkezik	Meglóg	Sarkú
Ápol	Fák	Mos	Stramm
Ariel	Féle	Nos	Szorzás
Asz	Gáz	Nyel	Tagok
Átér	Gyászol	Nyom	Tea
Átlép	Imát	Okí	Tré
Ázsió	Ipse	Okozhat	Vár
Beo	Kétsarkú	Óva	Versbe
Edömmér	Kószáló	Pál	Vizuális
Éle	Laza	Rátér	
Élú	Legombolható	Ria	
Eme	Levelet	Ruben	

## BEÍRÓS FORMA



### Beírható szavak:

<b>2 betűs szavak</b>	Úr	Gödör
Eb	<b>3 betűs szavak</b>	Pihés
Eh	Ami	<b>6 betűs szavak</b>
El	Bús	Életet
Ex	Eke	<b>7 betűs szavak</b>
Ez	Eta	Kisfiam
Ma	Éve	<b>8 betűs szavak</b>
Na	Jár	Széthull
Ok	Női	Trubadúr
Öl	<b>4 betűs szavak</b>	Utókorra
Pí	Tusa	<b>13 betűs szavak</b>
St	<b>5 betűs szavak</b>	Hitetlenkedve
Tó	Ennek	

## SUDOKU NEHÉZ

Q	L	T	P				M	K	U	D		A			I			
	X			C	I	D	L	W				M	E	H	B	U		
F		B			P	H	C					W	V	Q	E	L	T	
		U	A	Q				R	L	K	I	O	D	M	W	C		
H	Y	V	C			A	Q		O			R	P				J	
I					U	F	Q	K	H	C		N	J	L	X			
O	A	J	U	P	V	I			X	E	S				R			
K	G	S	X		C	D		U		F	P	V	W					
	E	Q		K	T	A	O	P	B	V	C		L	U	G		F	
W	P	F			J	N		I	L	U	E	G	M	Q	D			
	O	B	Q		M	T	V			D	H					F	S	
	K	S	X						I	M	G	C	B		E	O	A	V
M	G				L	A			E	F			D	I			N	P
	W	A	I	F		X	E	N	U	J					Y	K	H	
U	P					S	X				T	L	J		M	B	C	
		N	B	A	F	U	T	R	C	Q	H				J	K	L	
C		H	J	M	O	R	F	Q	I	N	K	X			E	S		
		R	D	V	J	K		W		I		B	N	G	Y			
		A			D	W	S			P	E	R	H	C	Q	X		
		K	Q	U	L		B	H	O	N	D	Y						R
V			S	B			J		K	Q				C	E	O	U	
		H	Y	D	W	K	Q	I	P	M			C	A	T			
E	Q		L	S	U	H				T	W	J			R		I	
		U	M	L	C	O				V	F	K	Q	I	H	M	K	
			W			N		S	G	Y	A				F	V	M	K

**A Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt.**

## **FELHÍVÁSA**

**Terézvárosban élő hivatásos előadóművészek  
(színészek, táncosok, zenészek, zenekarok stb.) számára  
a 2020.06.06-án megrendezésre kerülő *Terézvárosiak napja*  
online rendezvényén való részvételre**

A Terézvárosiak napja 2018-ban és 2019-ben a Terézvárosi Önkormányzat és a Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. közös szervezésében szabadtéri programként a Hunyadi téren került megrendezésre.

Idén erre nincs lehetőségünk, de nem szeretnénk lemondani ennek a napnak a megünnepléséről. Továbbra is fontosnak érezzük, hogy az itt élő emberek ne csak lakóhelyükként tekintsenek erre a kerületre, ezért a szórakoztató, közösségépítő programokat áthelyezzük az **Eötvös10 Közösségi és Kulturális Szintér**, valamint a **Terézvárosi Önkormányzat facebook-oldalára**.

**2020.06.06-án az egész napos online műsorfolyamban szeretnénk bemutatni  
tíz Terézvárosban élő hivatásos (előadó)művészt és  
egy-egy rövid produkciójukat.**

### **A felhívás célja:**

- Terézvárosban élő művészek megismertetése a kerületi lakosokkal,
- a VI. kerületben élő, a járvány miatt nehéz anyagi helyzetbe került művészek támogatása.

**A megjelenésre szánt produkciónak kb. 3-5 perces műsorszámnak kell lennie, amelynek felvétele a járvány idején készült, és amely máshol még nem került publikálásra.**

**Díjazás:** nettó 25.000 Ft-tól nettó 50.000 Ft-ig terjedő összeg (a létszámtól függően), kizárólag számla ellenében

A bemutatásra maximum 10 pályázót választunk ki. A beérkezett pályázatokat a Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. vezérigazgatója és az Eötvös10 munkatársai bírálják el.

Ha a jelentkezőnek nincs lehetősége saját felvételt készíteni, a szervező rendelkezésre bocsátja az Eötvös10 színháztermét és technikáját, valamint technikusait egy jó minőségű felvétel elkészítéséhez. Ebben az esetben azonban a produkció FB-oldalon történő megjelenéséért díjazás nem jár.

Csoportok, zenekarok esetén elegendő, ha az egyik tag terézvárosi lakos.

### **A beadott anyagnak tartalmaznia kell**

- egy rövid írásos szakmai bemutatkozást,
- a bemutatásra szánt karanténvideót,
- egy rövid írásos anyagot a pályázó terézvárosi kötődéséről, amelyet kiválasztás esetén 06.06-án az Eötvös10 FB-oldalán is megjelentetünk,
- a jelentkező nevét, lakcímét, e-mail címét, telefonszámát.  
Csoport esetén: a csoport/együttes nevét, a képviselő nevét, elérhetőségét és a Terézvárosban lakó tag (tagok) nevét, lakcímét.

**Jelentkezési határidő: 2020. június 1., hétfő 24.00**

**Beküldési cím: titkarsag@eotvos10.hu**

A jelentkezőket 2020. június 4-ig e-mailben értesítjük a döntésről.